



FARO DEL SILENCIO

AÑO XIII - N.º 108

NOV. - DIC. 1989

PRECIO:

265 PTAS. I.V.A. Incluido

«La revista de todos los sordos españoles»

LA ASOCIACION DE SORDOS DE NAVARRA ACTIVA Y ENTUSIASTA



Páginas Interiores: DINAMISMO Y VISION MODERNA DE LA
FEDERACION ANDALUZA DE ASOCIACIONES DE SORDOS.
INFORMACION DEL IX CERTAMEN NACIONAL DE DANZAS.

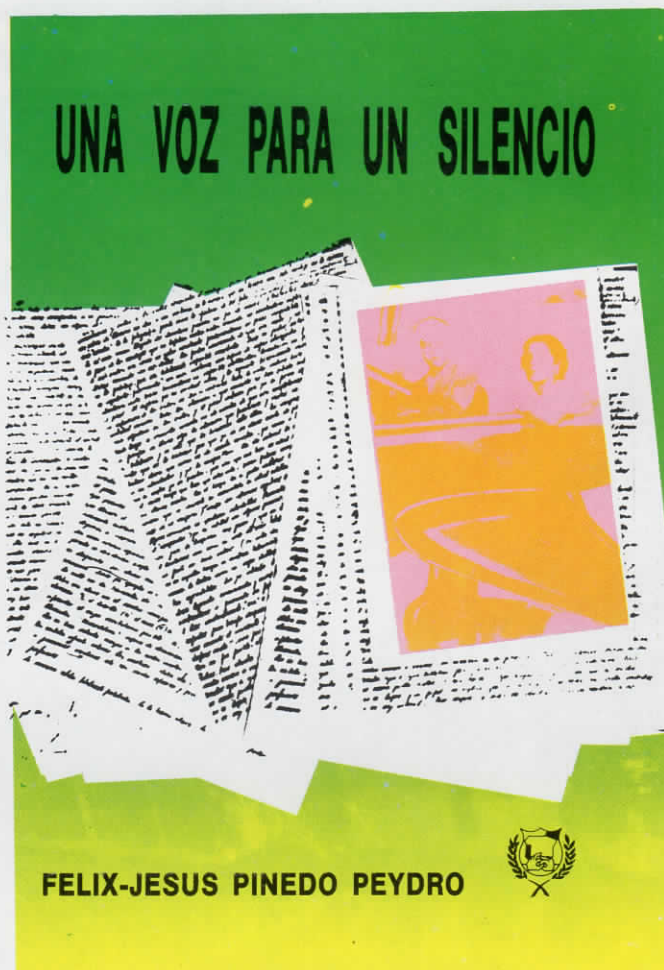
PROXIMAMENTE:
"LENGUAJE DE SIGNOS INTERNACIONAL"
DICCIONARIO GESTUNO
QUE ES Y COMO FUNCIONA LA
FEDERACION MUNDIAL

UNA VOZ PARA UN SILENCIO

AUTOR: FELIX-JESUS PINEDO PEYDRO

INDICE

Prólogo.
Prólogo de Yker Andersson.
Prólogo del Autor.
Dedicatoria.
Un niño normal.
Recuerdos con sonidos.
Llega la sordera.
Un Colegio de sordos de los años 50
La enseñanza difícil de los
pre-locutivos. Anecdótico.
Colegio de oyentes.
Una nueva integración.
Un sordo, bachiller.
Intervalo: acaba una integración y
comienza otra bien distinta.
Mi encuentro con el lenguaje gestual.
Estudio de una asociación de sordos
en 1955
y comparación con las de la
actualidad.
El colegio de Sordos otra vez:
de alumno a profesor.
Mas sobre la enseñanza pretérita y
actual de los niños no oyentes.
El trabajo.
Las posibilidades del no oyente.
Padres e hijos. Sordos y oyentes.
Ser Padres un hijo sordo.
El dilema de la educación.
Algo sobre los sordos ciegos.
Clases a sordos adultos.
Una apasionante y difícil labor.
Campo de batalla: La Asociación
de Sordos y el Primer Congreso
Nacional.



El teléfono y la televisión como
necesidades de los sordos.
Las barreras de comunicación.
Los congresos de los sordos.
Conclusiones y resolución final del
X Congreso de la Federación
Mundial de sordos (Helsinki, 1987)
La Federación Mundial (F.M.S.) y
secretariados de la misma.
Nuevos aires: el "Deaf Power" y la
cultura del sordo.
Habla Yker Andersson.
Métodos "Sutton Sign Writing"
(Escritura de signos Sutton) y
"Signfont" (Fuente de signos).
Comparación entre ambos sistemas
Sistemas educativos en la actualidad
El método educativo sueco.
El sistema verbotonal.
Sistema de apoyo a la educación:
Los Sistemas Bimodales
— El problema de los tiempos
verbales.
— El Cued Speech (Palabra
complementada).
La Universidad del Gallaudet.
¿Integración?
El sordo, ese desconocido.
Los otros sordos.
A vueltas con los sordos
pre-locutivos. Uno de ellos:
Yker Andersson.
La Confederación Nacional de
Sordos de España (C.N.S.E.)
Punto final.

Un libro que intenta abordar la problemática y la psicología de la sordera. Los sistemas educativos, la familia, el trabajo... la realidad en suma que padres, amigos, profesores queremos conocer sobre los sordos. Todo ello a través de un sincero apunte autobiográfico del autor.

**UN LIBRO IMPRESCINDIBLE PARA QUIEN
DESEA SABER LO QUE ES Y
SUPONE SER SORDO**

PRECIO: 1.908 ptas. IVA Incluido 25\$

(Más gastos de envío).

Pedidos a:

CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA

ALCALA, 160, 1º-F

Tlf. 246 57 76

28028 MADRID

(Parte de los beneficios
de la venta de este libro,
cedidos por el autor, a la CNSE.)

SUMARIO

2 EDITORIAL

3 NOTICIAS



8 IX CERTAMEN NACIONAL DE DANZAS REGIONALES DE SORDOS



14 INTEGRACION ESCOLAR

15 CARTAS AL DIRECTOR

16 MEMORIAS DE JUAN LUIS MARROQUIN

17 RADIOGRAFIA DE LA C.E.

20 GACETA DEL SORDO



36 RECORTES DE PRENSA

39 VIDEO MANIA



42 CULTURA SIN FRONTERAS

43 COLABORACIONES LITERARIAS

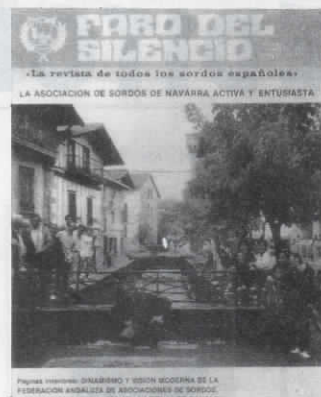
44 FILATELIA

46 INFORMACION INTERNACIONAL

51 DEPORTES

56 PASATIEMPOS

NUESTRA PORTADA



La Asociación de Sordos de Navarra ha hecho su acostumbrada excursión anual gratuita para sus socios, esta vez a La Vera del Bidasoa, con una atención cultural que nunca les falta.

No es la única, al publicar esta foto en nuestra portada queremos simbolizar en ella a tantas Asociaciones de Sordos Españolas de difícil y callada labor, con idéntico derecho a salir en nuestra portada y que merecen ser conocidas por su lucha y esfuerzos por los sordos, por todos cuantos simpatizan por ellas o ignoran su labor.



AÑO XIII - N.º 108
NOV. - DIC. 1989
PRECIO:
265 PTAS. I.V.A. Incluido

Fundador:
Juan Luis Marroquín Cabiedas

Director:
Félix-Jesús Pinedo Peydró

Secretaría de Redacción:
Luis Sanagustín Seser

Secretaría Técnica Suscripciones:
Ana Marroquín

Fotógrafo:
Juan María Calderón Cascos

Dibujante:
Lorenzo López

Colaboradores:

Jesús Crespo
Angel de Linos
Julio Cesar Diez
Rafael Ramírez
Lourdes Gómez
José Luis Peñacoba
Federaciones Regionales
Asociaciones de Sordos

Edita:

Confederación Nacional de Sordos de España
Alcalá 160, 1.º F.
Telf. 246 57 76
28028 Madrid.

Imprime:

IMEDI, S.A.

Suscripciones:

Año (12 números) 2.968 IVA Incluido.
Ejemplar: 265 IVA Incluido
Núm. Atrasado (Ant. al 102) 212 IVA Incluido.
Extranjero: USA. \$35
Depósito Legal: M.10.837-1977

EDITORIAL



La Asociación de Sordos "San Juan Bautista" de León es relativamente joven: 26 años, no son muchos para un grupo de sordos ocupados muchos de ellos en la necesidad acuciante de tener un local social, solo en fecha reciente pudieron disponer de él (aunque no a gusto: por desgracia una incomprensible hostilidad de algunos vecinos ha motivado una estancia pintoresca por lo incomoda) para incorporarse de inmediato a una actividad que llevaban deseando y sólo ahora comienza a resultar posible.

Un presidente joven, Manuel Isaí, una directiva entusiasta, la colaboración de la Federación Regional de Castilla, León, La Rioja y poco más. Las ayudas, la atención de organismos no son fáciles ni abundantes. Se necesitan intérpretes, pero...

Y surgió la noticia curiosa y extraña: Una medianoche de agosto en León, a la altura del Puente de San Marcos un joven caía a las aguas del Benesga y parecía ahogado. ¿Un suicidio? Así se hubiera creído posiblemente a no aparecer un testigo. Un testigo que declaró haber presenciado como el infortunado joven era empujado por otra persona. Quedaba descartado el suicidio y convertido en un asesinato. Pero lo curioso fue que la declaración del testigo hizo sudar a la policía. Se trataba de un sordomudo que pasaba ocasionalmente por allí en el momento del asesinato.

Y uno se pregunta si este hecho no será suficiente para que se comprenda la necesidad de los intérpretes. Que no siempre han de favorecer a los sordos sino, como vemos en este caso, también a los oyentes. Ya los hay en casi toda España. Pero no deja de ser curioso y triste que en León no los haya. Doblemente curioso pues allí precisamente y como un toque de atención, una "llamada especial", ha ocurrido esto y por cuanto León una capital maravillosa cargada de historia, no puede dejar ahora su reconocida humanidad y sensibilidad hacia un grupo de minusválidos.

Ellos, los leoneses han hecho un Campamento Nacional, otro regional, han participado en diversas actividades culturales y en suma, tratan de romper su aislamiento, de ser útiles a su provincia, (y no sólo en casos como el arriba descrito). Ellos, los sordos leoneses son el "buen vasallo" que -¡Oh Dios! aspira a que "hubiese un buen señor".

Pero no se trata sólo de ayudas económicas sino de despertar el interés y la comprensión de la sociedad hacia ellos. En León, como en tantas otras localidades españolas el objetivo es bien claro: hacer activa la Asociación y recabar derechos y ayudas que hoy ya no se pueden ignorar para facilitar en lo posible la vida -nunca fácil, nunca cómoda- del no oyente. Y después de ello será más asequible la integración. Pero que no se hable tanto de ella cuando el sordo continúa ignorado y desconocido.

Que no todas las ciudades españolas van a tener un caso tan pintoresco como ese asesinato aludido para poder hacer recapacitar a quien corresponda. Y encima que aun a tenerlo y a juzgar por como sigue León sin intérpretes, parece que iba a hacer falta no ya un asesinato presenciado por algún sordo, sino a una legión de no oyentes siempre detrás de todo un revivido Jack el Destripador campando a sus anchas.

Félix-Jesús Pinedo Peydró.

(Véase más información en "Recortes de Prensa" de este mismo número).

NOTICIAS

ACTO DE PRESENTACION DE LA GUIA DE CENTROS DE ATENCION TEMPRANA DE LA COMUNIDAD DE MADRID

En el Centro Nacional de Recursos para la Educación Especial, dependiente del Ministerio de Educación y Ciencia, ha tenido lugar la presentación de la **Guía de Centros de Atención Temprana de la Comunidad de Madrid**. Esta publicación es el fruto del trabajo que viene realizando desde hace algunos meses el Grupo de Trabajo de Coordinadores de Centros de Detección e Intervención Temprana, bajo los auspicios del Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía.

Presidió el acto la Excm. Sra. Doña Elena Vázquez, Consejera de Integración Social de la Comunidad de Madrid. Intervinieron representantes de las asociaciones de afectados, miembros del grupo de trabajo y responsables de educación, sanidad e INSERSO.

En el curso de la sección se puso de relieve, por una parte, la amplia gama de servicios de detección e intervención temprana que existe en la Comunidad Autónoma de Madrid y, por otra, lo mucho que queda por hacer en cuanto a la buena conexión entre ellos. El trabajo del grupo ha producido ya frutos importantes en esta dirección.



AHORA EN FRANCIA

El comic "Un Sordo de Roma" es mencionado con admiración como anteriormente en Italia, Yugoslavia, Dinamarca, hoy publicamos la mención que hace la revista "Cahiers de L'histoire des Sourds" de Francia.



"Un Sourd de Rome"

c'est l'histoire en bande dessinée que publie, depuis avril 1988, la revue "Faro del Silencio" éditée par la Confédération nationale des Sourds d'Espagne.

(Faro del Silencio
Alcalá, 160, 1º F
28028 Madrid -
abonnement un an
(12 numéros) :
US \$25.)

IV SEMINARIO SOBRE DISCAPACIDAD E INFORMACION

Durante los días 22 al 25 de Octubre tuvo lugar el IV SEMINARIO SOBRE DISCAPACIDAD E INFORMACIÓN. Su objetivo básico consistió en buscar y promover representaciones o imágenes apropiadas de la discapacidad, evitando tanto las truculencias como el maquillaje.

Son metas concretas a alcanzar:

- 1).- Que los medios de información reflejen la discapacidad tal cual es, incluyendo las capacidades subsistentes.
- 2).- Que se ofrezca al público un panorama realista sobre las posibilidades de la acción preventiva, de la rehabilitación de las medidas de accesibilidad.
- 3).- Que los medios de información presenten a las personas con discapacidad de tal modo que prevalezca su condición sustantiva de personas sobre la circunstancia adjetiva de la discapacidad.

Participaron en el seminario ciento cincuenta personas procedentes de los medios de información, las asociaciones de personas con discapacidad, las entidades privadas y públicas especializadas. El encuentro, de ámbito iberoamericano, registró la presencia de ponentes de Argentina, Colombia, Chile, España y Uruguay, así como de los Estados Unidos. La organización corrió a cargo de la Secretaría General del Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía, adscrito al Ministerio de Asuntos Sociales. Colaboró la Asociación de la Prensa de Madrid, así como otras trece organizaciones españolas, hispanoamericanas e internacionales.



CURSOS ORGANIZADOS POR EL CENTRO DATO

LOGOPEDIA:

Del 15 al 17 de Diciembre. Profesora: Pilar Pascual.

AUTOEDICION:

Del 26 al 29 de Diciembre

SELECCION DE PERSONAS:

Los últimos fines de semana de los meses de enero, febrero, marzo, abril y mayo de 1990.

Para más información:

Centro DATO, Ronda de Sobradriel, 79
(Parque Conde Orgaz) 28043 Madrid
Tlf. 91-200 37 64

CURSO PARA LA CORRECCION DE LA TARTAMUDEZ Y LAS DISLALIAS

Desde el 1 de Noviembre y promovido por el Gabinete de Logopedia "Salar de Diego" de Murcia, se viene celebrando un Curso Intensivo para corregir la Tartamudez y las Dislalias, impartido por Profesores Titulados en la especialidad, siendo dicho curso exclusivamente para personas afectadas.

El horario es de 4,30 a 7,30 de la tarde, Martes, Miércoles, Jueves y Viérnes, en el citado Gabinete, sito en la Calle Riquelme 13 de Murcia y en la sede oficial del Gabinete en San Cayetano, Barrio "Los Sierra" en San Javier (Murcia), Lunes, de 3,30 a 7,30 y Jueves de 11 a 1; reserva de plazas al teléfono 968) 23 67 09 de 2,30 a 7,30. Visitas concertadas.

ESTE NIÑO TIENE UNA DEFICIENCIA AUDITIVA



**¿COMO PODEMOS
ORIENTAR SU EDUCACION?**

EL EQUIPO ESPECIFICO DE DEFICIENCIA AUDITIVA

PUEDE AYUDAROS

¿DONDE PODEIS ENCONTRARNOS?

C/ Jorge Juan, 20, 2.º

Teléfs.: 577 37 53
577 37 57

¿QUIENES SOMOS?

Somos un equipo de
profesionales:

Psicólogos, Pedagogos,
Trabajadores Sociales y
Médico Otorrino.

Es un servicio del Ministerio
de Educación y Ciencia
(y, por tanto, gratuito).

¿QUE FUNCIONES TENEMOS?

- Información a padres y
profesionales sobre
necesidades del niño con
deficiencia auditiva.
- Orientación escolar.
- Asesoramiento familiar.

ALGUNAS ACTIVIDADES NUESTRAS

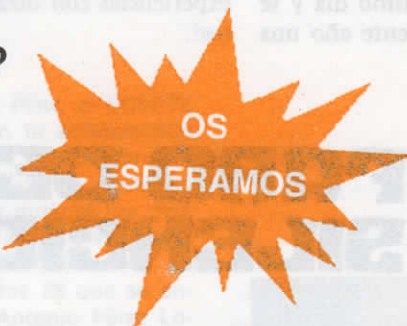
- Escuela de padres,
proporcionándoles un
lugar de encuentro y
formación.
- Facilitarles una
comunicación adecuada
con su hijo.

¿A QUIENES ATENDEMOS?

A los padres, a los
profesionales y a todas las
personas relacionadas con la
deficiencia auditiva de la
Comunidad Autónoma de
Madrid, en las siguientes
edades:

- ESCUELA INFANTIL
(0-6 años).
- E. G. B. (6-14 años).
- ENSEÑANZAS MEDIAS
(B. U. P.-F. P.).

**PARA INFORMACION Y
CONSULTA, DE LUNES A
VIERNES, DE 10 A 2**



Ministerio de Educación y Ciencia
Equipo Específico de Deficiencia Auditiva

BOLETIN DE PEDIDO

D.
con domicilio en calle
provincia Desea recibir ejemplares del libro **UNA VOZ PARA
UN SILENCIO**, autor Félix-Jesús Pinedo Peydró, por correo contra reembolso al precio de
1.908 ptas. IVA Incluido (Más gastos de envío).

Pedidos a: CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA
ALCALA 160 1.º F
2802º MADRID

REUNION DEL COMITE DE JUVENTUD DE LA C.N.S.E.

Por primera vez se reunió el Comité de Juventud provisional de la C.N.S.E. el pasado día 7 de Octubre en la sede de la Confederación Nacional de Sordos de España.

En dicha reunión formada por: Guadalupe Cuerva, delegada de Juventud de la Federación Andaluza de Asociaciones de Sordos, Luis Pernas, delegado de Juventud de la Federación de Asociaciones de Sordos del País Gallego, M.^a Jesús Carmona, del Centro Altatorre de Sordos, de Madrid, Jesús Alonso, de la Asociación de Sordomudos de Langreo, M.^a Victoria Aguilar, de la Asociación de Sordos "Virgen de los Llanos" de Albacete, Vicepresidenta provincial Amparo Minguet de la Federación Valenciana de Asociaciones de Sordos; Presidenta provincial de Juventud, Menchu González, de Barcelona, también estaba presente el Presidente de la C.N.S.E. D. Félix Jesús Pinedo.

Se mantuvo una larga discusión en relación a los nuevos Estatutos de Juventud que al final fueron aprobados por el Comité provincial de Juventud y que serán aprobadas de nuevo por el Consejo de la C.N.S.E. para afiliarse al Instituto de Juventud de España y así poder pedir subvenciones para fomentar y desarrollar actividades para los jóvenes sordos de España, etc.

A continuación se habló de la preparación del proyecto del programa para el VI Curso de Liderazgo Juvenil de Sordos de Europa a celebrarse en Madrid, del 1 al 8 de Julio de 1990, con los coordinadores siguientes: Menchu González, Amparo Minguet y Luis Pernas por sus experiencias en las actividades europeas.

Otro punto importante de esta reunión fue que al Comité provincial de Juventud nos agradaría mucho que cada Asociación y Federación de Sordos tenga una sección juvenil y un delegado de Juventud para desarrollar las actividades e intercambiar opiniones y experiencias con otras Asociaciones-Federaciones de la C.N.S.E.

Se terminó la sesión a las 14:30 horas del mismo día y se volverá a reunir a principios de Marzo del siguiente año una



Jesús Alonso



M.ª Jesús Carmona



Menchu González.



M.ª Victoria Aguilar



Amparo Minguet



Luis Pernas



Guadalupe Cuerva

vez se celebre la reunión del Consejo de Jóvenes Sordos de Europa (E.Y.D.C.) en Holanda donde participará Menchu González, y allí se aprobarán los nuevos estatutos oficiales de la E.Y.D.C. (de la C.E.E.).

Deseo comunicar a los lectores de Faro del Silencio que en España y en la C.E.E. se está trabajando para convertir y demostrar que una comunidad de jóvenes sordos puede ser muy provechosa para que los jóvenes españoles aumen sus experiencias con otras juventudes. ¡Adelante con tus proyectos!

BOLETIN DE SUSCRIPCION



FARO DEL SILENCIO

Sres.:

Ruego me consideren suscriptor de la revista FARO DEL SILENCIO por un periodo de:

☐ Un año.

Abonando la cantidad de:

☐ PTS. 2.968 IVA Incluido.

☐ UN AÑO.

☐ USA \$35 UN AÑO.

Señale con una X en los recuadros elegidos.

Mediante ☐ Giro postal. ☐ Talón nominativo. ☐ Reembolso.

Nombre y apellidos

Calle o Plaza Núm. Piso

Ciudad Provincia

País

Profesión ☐ Sordo ☐ Oyente

CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS
DE ESPAÑA
ALCALA, 160, 1.º F
28028 MADRID

APROBADA LA CONCESION DE TELESKRITS

Como ya es sabido de todos, esta Confederación gestionó la compra de 50 teléfonos de sordos, marca Telescrit, compra que pudo llevarse a cabo gracias a la colaboración económica de la Fundación ONCE.

En su día, la C.N.S.E. hizo públicas las condiciones y requisitos necesarios para que los sordos interesados en ello, pudieran optar a uno de ellos mediante la cumplimentación del modelo de instancia preparando al efecto.

Igualmente, esta Confederación, de entre los miembros de su Consejo, designó a los que compondrían la Comisión para el estudio de las solicitudes y posterior dictamen sobre ellas.

Dicha Comisión estaba compuesta por los señores Utrero, de los Santos, Tejada, Sánchez, Lorca y las Sras. Pardo y Lara.

Con la ausencia, justificada, del Sr. Sánchez y de la Sra. Lara, el pasado día 16 de diciembre de 1990, se reunió la mencionada Comisión que se encontró con 66 solicitudes presentadas dentro del plazo previamente fijado. De ellas, acordó conceder un telescrit a cada una de las 48 personas que se citan a continuación:

M.^a Angeles Gaviño Casero, de Granada.
M.^a Jesús Carmona Alcalá, de Madrid.
M.^a Antonia Sánchez Sánchez, de Madrid.
M.^a Carmen Cabello Gómez, de Toledo.
Carlos José Ruiz Méndez, de Valladolid.
José M.^a Sanche Marcos, de Sevilla.
M.^a Luis Avila García, de Granada.
Fernando Bejarano Hernández, de Barcelona.
Antonio Martínez Ruiz, de Móstoles (Madrid).
Joaquín Pinto Sala, de Barcelona.
Luis A. Herranz Casellas, de Madrid.
José Luis Mora Aguilar, de Granada.
Antonio Guerrero López, de Granada.
J. Baltasar Fort, de Valencia.
Agustín Garri Lledo, de Alicante.
Benito Muñoz Fernández, de Barcelona.
Juan C. Gonzalo Fernández, de Madrid.
M.^a Carmen Sánchez Álvarez, de Madrid.
Antonio Adrao Pajares, de Madrid.
Roser Castellvi Santigosa, de Barcelona.
Francisco López Mora, de Barcelona.
Enrique Candelera Mora, de Sevilla.
Marceliano Santos Muñoz, de Madrid.
Juan Luis Sánchez de la Blanca, de Madrid.
Concepción Zambrano Gordillo, de Sevilla.
Manuel Bravo Lobato, de Sevilla.
Alfonso Santos Feijóo, de Vigo (Pontevedra).
Ramón Cuesta Pérez, de Madrid.
Juan Masas García, de Barcelona.

Estrella M.^a Pradas Monfort, de Alzira (Valencia).
M.^a Angeles Sainz Corrales, de Madrid.
Angel Lozano Oliva, de Madrid.
Manuel Barranco Ruiz, de Madrid.
Julio Cesar Díez Rus, de Madrid.
Jesús Crespo Pérez, de Madrid.
M.^a Dolores Alejos Pita, de Madrid.
Mariano Álvarez García, de Valladolid.
Isaac Laforga Vázquez, de Valladolid.
Carlos Soroa Gutiérrez, de Madrid.
M.^a Rosario González, de la Hoz, de Santander.
Elisa Malagón Malagón, de Granada.
M.^a Teresa Espartero García, de Granada.
Araceli Alfaro Fernández, de Alzira (Valencia).
Rosa Pastor Cebolla, de Alzira (Valencia).
Menchu González Martín, de Hospitalet (Barcelona).
M.^a Rosa Martínez Arribas, de Valladolid.
José Luis Gómez de Lis, de Madrid.
Ramón E. Cuesta Lucas, de Madrid.

A todos ellos les fue anunciada la concesión por carta personal tres días después del dictamen de la Comisión que se lo concedió.

Con esta concesión, la CNSE, gracias a la aportación de la Fundación ONCE, sigue dotando a los sordos españoles de los medios necesarios para su integración.

Finalmente dejamos constancia de que siendo 50 los Telescrits adquiridos y habiéndose adjudicado 48 de ellos, según la relación de arriba, los dos restantes se entregaran uno de ellos a la ONCE, según cláusula del contrato suscrito entre ambas Entidades y el otro a FIAPAS por acuerdo del Consejo de la C.N.S.E.

IX CERTAMEN NACIONAL DE DANZAS REGIONALES DE SORDOS



CORDOBA, 13, 14 y 15 de Octubre.



COMITE EJECUTIVO

D. Félix-Jesús Pinedo Peydró:
Presidente de la CNSE.

D.ª Carmen Igal Martínez:
Secretaria de Actividades
Culturales de la CNSE.

D. Miguel Jiménez Mesa:
Presidente de la FAAS

D. Salvador García Serrano:
Presidente de la Asociación Provin-
cial de Sordomudos de Córdoba.

ASOCIACIONES PARTICIPANTES

Mallorca
Santander
Avilés
León
Granada
Córdoba
Zaragoza
Jaén
Murcia

EL IX CERTAMEN NACIONAL DE DANZAS REGIONALES DE SORDOS



Para una Asociación que cumple sus Bodas de Plata, tal vez sea un poco tardío esperar tanto a organizar una actividad cultural nacional, pero... nunca es tarde si la dicha es buena.

La Asociación Provincial de Sordomudos de Córdoba, es una de las Asociaciones andaluzas que estuvo más olvidada, que más dificultades atravesó; pero ese impulso que la Federación Andaluza de Asociaciones de Sordos ha dado, ha sido el revulsivo que necesitaba.

Una organización cariñosa, con los inevitables titubeos de todo debutante, pero también con una voluntad muy grande. Ahora lo importante es continuar.

Quizás -y como aviso no sólo a esta Asociación sino a otras que también organicen por primera vez en el futuro- sea conveniente recordar que la organización no es sólo los preparativos ni termina al bajar el telón. Queda después una labor ingrata pero inexcusable, de reunir facturas, facilitar información, etc. etc. que es forzoso no olvidar.

Y por lo demás, nuestra felicitación a esa piña de cordobeses con el Presidente del Comité Organizador, Mariano Calero Sepúlveda y el de la Asociación, Salvador García Serrano, a la cabeza, que nos dejaron a todos: participantes y público, ganas de volver junto a la Mezquita...

Félix-Jesús Pinedo Peydró.

COMITE ORGANIZADOR

Presidente: Mariano Calero Sepúlveda

Secretario: Antonio Cabezas Ramirez (oyente)

Vicesecretario: Angel Rafael Moya Jiménez

Tesorero: Miguel Armenta Barbero

Intérprete y

Relaciones Públicas: Salvador García Ruise (oyente)

Intérprete: Silvio Carrillo Núñez Frías (oyente)

Control de Hotel: Antonio Priego González

Vocales de Hotel: Andrés Toledano Roldán

Vocales: Antonio Luna Chica (Responsable de Cena Despedida).
Salvador Varona del Moral (Organizador de Entrada).
José Fernández Rodríguez (Puntuación de Cuadro).
Juan A. Sepúlveda Madueño (Puntuación de Cuadro).
Rubén Raso Torreblanca (Responsable de Transportes).
Manolo Hidalgo Gallego (Responsable de Transportes).
Francisco Casero Cobo (Responsable del Montaje).
Rafael Hidalgo Gallego (Responsable del Montaje).
Salvador Varona del Moral (Responsable del Montaje).
María del Carmen Ruiz del Pozo (Coordinadora).
M.ª Carmen Gómez Gómez (Responsable de Protocolo).
Elisa Frosocho Castillejo (Vestuario).
Ana M.ª Sánchez Criado (Vestuario).

Ayudantes de Vocales: Inmaculada Agenjo Reyes.
Rafael Vázquez Morrugares.
Antonio Lapuente Guerrero.

Publicidad: Luis Francisco López Castillo

Azafatas: Mercedes Lares Correa (oyente).
Carmen García Ruise (oyente).

RESUMEN - COMENTARIO

Hemos de destacar el alto nivel demostrado por todos los participantes, que le puso al jurado muy difícil su decisión.

El Presidente del Jurado D. Rafael Maldonado incluso les hizo propuestas de participación en certámenes y concursos de oyentes, como un grupo más.

Queremos agradecer al Jurado su actitud hacia el Mundo Silencioso, incluso crearon dos premios especiales fuera del programa como muestra de su satisfacción y para estimular a las diferentes agrupaciones a seguir trabajando y participando.

Dichos premios fueron:

—Premio a la simpatía para una chica de Granada.

—Premio a la organización para el Comité Organizador de Córdoba.

Queremos agradecer a todas las Asociaciones participantes de este Certamen de Danza, su participación y colaboración. Esperando se hayan llevado un grato recuerdo de su paso por Córdoba.

Por último queremos hacer un llamamiento a las Asociaciones no participantes, para que se unan a nuestro esfuerzo por la integración del sordo en la sociedad, demostrando incluso que podemos bailar sin oír la música. También nosotros tenemos derecho a participar en el folklore de nuestra tierra.

Un cordial saludo de vuestros amigos de Córdoba.

Mariano Calero

Salvador García



REPORTAJE GRAFICO DEL CERTAMEN





incorporado.
interrogar para conocer el trabajo
Este sistema permite conocer los cambios
de las RECEPCIONES DE LOS





CLASIFICACION DE PREMIOS

	MEJOR GRUPO	MEJOR PAREJA	MEJOR DIRECCION
PRIMER PREMIO	SANTANDER	ZARAGOZA	MALLORCA
SEGUNDO PREMIO	AVILES	AVILES	CORDOBA
TERCER PREMIO	JAEN	SANTANDER	MURCIA





INTEGRACION ESCOLAR

Por Lourdes Gómez Monterde
(Profesora de Educación Especial)

EN TORNO A ALGUNA INTEGRACION MAL ENTENDIDA

Se suele decir que un libro puede tener tantas lecturas como lectores tenga. Existe una palabra de la que pienso que también podríamos decir lo mismo: INTEGRACION.

La idea, ya se que no es ningún descubrimiento. Desde que se convirtió en vocablo imprescindible en todo cuanto a minusvalías hiciera referencia es obvio que cada cual lo ha ido entendiendo a su manera.

Hay no obstante una acepción del término que aunque a algunos pueda parecerles el "no va más" deberíamos procurar evitar a toda costa. Voy a intentar describirla.

Se trata de ese joven o ya no tan joven, sordo que ha sido "muy bien educado", no en el sentido de los buenos modales que también, sino en el sentido de haber recibido una educación completa: ha tenido logopeda desde sus primeros pasos en la sordera, ha tenido profesores de apoyo y/o particulares pues los ha necesitado siempre para aprobar (también para comprender, pero sobre todo para aprobar) las materias escolares de cada curso. Ha llevado siempre sus prótesis y se le ha enseñado con paciencia a sacar algún provecho de las mismas. Ha tenido y tiene seguramente todavía una familia volcada en él. Una familia preocupada que ha buscado siempre lo mejor, que no ha regateado esfuerzos, sacrificios ni dinero por ese hijo sordo... ¿Lo mejor? Lo mejor para su hijo debía ser evidentemente, superar al máximo la sordera, ser lo más "normal" posible... ser, en suma cuanto "menos sordo" mejor.

Para ello han intentado siempre que su hijo haga todas las cosas que hacen todos los niños (incluso aprender idiomas y música) y han hecho lo posible para que participe en todas las actividades de los niños oyentes de su edad (excursiones en las que se habla y se canta sin cuidado, visitas en las que se explican historias preciosas...). Para ello han intentado evitar que su hijo tenga que recurrir al lenguaje de signos de los sordos "menos normales", que pueda prescindir de los subtítulos para ver una película, que no tenga que acudir a actividades de ocio "especiales" (excursiones con asociaciones de sordos, o grupos de teatro de sordos por ejemplo).

Es un joven sordo que ha tenido y tiene amigos (¿amigos?) oyentes y que prácticamente no ha conocido nunca a otros sordos. Es un joven que ahora empieza a sentirse solo muchas veces. La soledad es difícil sentirla durante la infancia, cuando las relaciones son más directas, mas materiales (compartir, dar recibir, el juguete, el espacio...) basadas sobre todo en el juego y la actividad (el juego se puede aprender, aunque al principio no se entienda y participar, ser uno más). La soledad, que tan bien describen muchos sordos post-locutivos, hace acto de presencia en la vida de muchos de estos jóvenes, a pesar de su familia y de sus amigos oyentes, cuando las relaciones comienzan a basarse en compartir, dar, recibir ideas, sentimientos, situaciones... no a través de la actividad, sino fundamentalmente a través del lenguaje. No es que su nivel de lenguaje sea insuficiente. Al contrario, casi todos ellos se expresan con fluidez y comprender bastante bien a su interlocutor si este tiene un mínimo de cuidado. Es que precisamente es difícil conseguir que el oyente (padre, hermano, amigo... con la mejor voluntad del mundo) tenga **siempre** ese mínimo de cuidado: no hablar deprisa, no estorbar la visión de los labios, vocalizar, no exagerar, repetir utilizando distintas palabras... Y es no ya difícil sino imposible que un joven sordo espere siempre pacientemente y sin perder el buen humor que dentro del barullo

de la pandilla alguien le cuente de que va la juerga, o los planes que se discute realizar. Es mucho pedir esperar que se resigne a no entender o a tenerlos a todos siempre pendientes de él. Esto puede ser en algún momento en algunas ocasiones, algunos días y con algunas personas determinadas pero no es lo habitual.

Sentirse solo estando acompañado y siendo apreciado es bastante desagradable porque además ¡se siente culpable!. Tiene que reprimir sus ganas de gritar que es incomprendido, no puede mostrarse aburrido o infeliz, no puede comunicar su soledad porque "si todos te queremos y hacemos todo lo que podemos por ti".

Conozco la experiencia de los padres que hacen el esfuerzo de apuntar a su hijo sordo en un club excursionista y cuando éste se niega a acudir a una excursión o reunión (alegando cualquier excusa menos que se siente al margen del grupo) se le reprocha su poco interés, su poca voluntad para hacer amigos y su desagradecimiento al esfuerzo que han hecho para que el pueda divertirse e integrarse.

El problema no acaba aquí. Algunos de estos jóvenes se mantienen siempre en esta situación. Se acomodan a ella, buscan recursos alternativos (la lectura, el deporte, la familia) y no reconocen nunca su sordera como causa de sus dificultades de relación no reconociendo nunca, incluso esas dificultades. Pero otros "descubren" un buen día que no son "el único sordo del mundo", que hay otros sordos que "hablan con las manos" y que quizás haya también otros sordos que hablen como él... e inician el acercamiento.

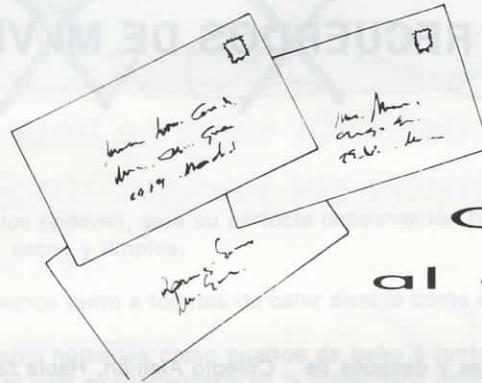
El primer contacto con "los otros sordos" puede ser impactante. Es posible que no vuelva nunca más. O es posible que alguien le ayude a vencer sus recelos, el falso sentimiento de superioridad que de inmediato empezará a sentir ("yo no soy como ellos, yo hablo y entiendo algo, ellos nos saben ni hablar") y se implique de lleno en ese nuevo ámbito lamentando quizás no haberlo conocido antes.

En todo caso el proceso de "des-integración", como podían llamarlo los padres, el proceso de acercamiento es lento y difícil. También aquí la relación plantea un problema de "lenguaje" pero con una diferencia: puede superarse. Basta un período de aprendizaje y un poco de voluntad.

El mayor obstáculo, aunque pueda parecerlo no es el lenguaje de signos. La mayor dificultad reside en el propio joven sordo que aunque quiere por encima de todo ser "uno más" tiene ya unos hábitos, unas costumbres, una personalidad, una forma de ser ya bastante definida por las experiencias anteriores: a lo mejor no está acostumbrado a compartir, es poco hablador, introvertido, le aturde ese "contarlo todo" habitualmente entre los sordos (y en cualquier grupo de amigos sean sordos u oyentes), suele ser autosuficiente y a veces puede resultar un tanto dominador pues ha sido tantas veces el último del grupo que, ahora que puede destacar algo no puede evitar aprovechar la ocasión.

Muchos de estos jóvenes, a pesar de sus esfuerzos, de su disimulada búsqueda de ayuda (¡cuanto les cuesta reconocer que no se sienten tan bien integrados como socialmente parece!) siguen solos y me consta que sufren, que necesitan sentirse identificados con alguien. Rechazo la "integración" a este precio. Puedo ser sorda pero no quiero ser sorda y además sentirme sola.

A raíz del artículo publicado en esta misma sección en el n.º 103 de nuestra revista hemos recibido una notificación del Dr. D. Antonio Quilis que amablemente nos informa de la existencia en España de una investigación lingüística del lenguaje de signos realizada por M.ª Angeles Rodríguez que todavía no ha sido presentada aunque se espera pueda darse a conocer el próximo año.



Cartas al director

"En Faro del Silencio N.º 104, al ver la foto de la junta directiva de la Asociación de Sordomudos de Elda (Alicante), me hizo pensar y deseo decir algo más al respecto, ya que conozco bien a los miembros de esa junta. La mencionada junta cuyo presidente es Antonio Guillo, tiene 21 años de edad, (va a cumplir 22, en Diciembre) sus padres son sordos y dos hermanas suyas también.

Antonio es un joven con responsabilidad, que sabe aceptar su cargo, con alegría a pesar de las dificultades, ya que no cuenta con ninguna persona oyente que le asesore para ciertos asuntos, lleva adelante con valentía, orgullo y orden su asociación, participa en las actividades de su Federación regional (la Valenciana), con buenas calificaciones, es miembro elegido para el encuentro cultural entre jóvenes sordos holandeses y valencianos en un campamento, en Agosto.

Los jóvenes de hoy no desean tener cargos de responsabilidad en las asociaciones, salvo excepciones, prefieren vivir cómodamente, es comprensible por mi parte, pero...

Ya empiezan los primeros pasos al fundar la sección juvenil española, para intercambiar experiencias de España y extranjero, creo es muy positivo para la vida social y humana de las asociaciones de sordos en un futuro cercano. Felicito a Menchu González y Amparo Minguet y demás miembros de la junta que va a integrar.

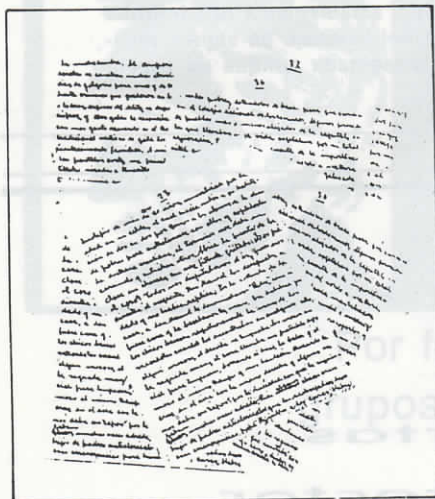
Creo, que yo sepa, Antonio Guillo es el más joven presidente sordo de España, ¡Bravo a Antonio, Animo y Adelante!!!".

Araceli Alfaro.

Agradecemos sus datos y colaboración y, desde luego, estamos de acuerdo con cuanto expone.

La juventud es necesaria en todas partes y en las Asociaciones de Sordos puede suponer la única garantía de continuidad. La juventud es, pues, quien tiene la palabra.

El Director.



RECUERDOS DE MI VIDA (8)

Con el hermano que más he fraternizado, antes y después de la sordera, ha sido con Pilar, que fue la intelectual de la familia. Nuestro cariño empezó desde la primera infancia y ha continuado siempre.

Cuando a mi hermano Pepe le pegaba algún chico de su colegio yo le esperaba a la salida y me indicaba el chico que le había pegado para que yo le zurrara. No me gustaba pelearme con mis amigos pero lo hacía con los que consideraba enemigos o con los que presumían ser más valientes que yo. También poco he abusado de la debilidad de mi hermano, muy pocas veces de niños nos hemos peleado. El era casero, muy arrimado a su madre, por eso el más querido y mimado por ella. Yo estaba en la calle todo el tiempo que podía, me gustaba jugar en ella. Los juguetes que nos regalaban los hijos de los señores, eran para él, pues nunca me han gustado los juguetes caseros.

Me gustaba sobremanera hacer novillos y como a don Manuel no le importaba, los hacía con mucha frecuencia. Unas veces me iba por el Retiro a mirar las barcas en el estanque. Alguna vez algún señorito nos invitaba a embarcar. Pero lo que más me gustaba era asistir a los juicios en el Palacio de Justicia, me colaba en las salas y me estaba calladito y quedo escuchando con interés lo que se trataba. Los ugiere no me echaban por eso, pues siempre fuera de la calle o de mi casa he sido tímido, formal y respetuoso. A mi padre no le gustaban mis novilladas y trasnochadas, pues iba a casa lo más tarde que podía. Mi padre fue muy severo conmigo, me esperaba y me zurraba con una correa, yo tenía por descontado el recibimiento que me esperaba, pero no lo temía y ponía las espaldas y el trasero para recibir el castigo merecido, luego me iba a la cama sin cenar, pero mi madre, a escondidas me daba la cena cuando podía hacerlo. A mi padre le desesperaba la indiferencia con que recibía los castigos y mi falta absoluta de miedo ante ellos, y mucho menos de enmienda, por lo que cansado me dejó en paz.

De mí se decía, que jamás me he dejado convencer por las malas y si por la persuasión, consejos y cariño. Pero los padres y maestros creían que mediante los castigos nos dominarían. No era así, al menos en mí, que cuanto más castigo más me creía, como los toros bravos. A mis hermanos nunca tuvo mi padre necesidad de castigarlos y pocas veces de reprenderlos.

De mis temeridades, creo que estaría algo loco para hacerlas, recuerdo las más destacadas, pues sería inacabable el contarlas todas. Las dos últimas que tuve como oyente, fueron la principal consecuencia de mi total sordera. En la calle de Zurbarán, esquina a Monte Esquinza, se estaba construyendo el

Colegio Alemán. Había zanjas abiertas para cimentarlo. Alrededor de ellas jugábamos los chiquillos del barrio. Un chico mayor, que se las tenía de valiente, nos decía que quién era capaz de tirarse de cabeza a uno de esos pozos, en cuyo fondo había cristales rotos y otras cosas olorosas. Yo le dije que se tirase él el primero ya que tanto presumía y había lanzado la idea. El me contestó que si yo era capaz de hacerlo, dije que sí, que me tiraría detrás de él. Me llamó cobarde y que si él se arrojaba primero ninguno le secundaria. Eso hirio mi amor propio y mi naciente vanidad. Le propuse que nos tirásemos los dos al mismo tiempo, cada uno a un lado. Nos pusimos en las respectivas orillas y al contarnos tres, yo no vacilé ni un instante y fui al fondo de cabeza. No supe más hasta después que me lo contaron, pues quedé sin sentido, despertando en la casa de socorro, lleno de heridas por los cristales rotos que había en el fondo, con la cabeza vendada. Luego supe que los chicos, con el valentón por delante, huyeron dejándome abandonado a mi suerte.

Fueron algunos transeúntes los que me sacaron y llevaron a la casa de socorro. Excuso decir la pesadumbre que tuvo mi madre. Tardé algún tiempo en recuperarme y lejos de servirme de escarmiento volví a las andadas como si nada hubiese pasado.

La última aventura de oyente fue en la calle de Miguel Ángel. En dicha calle había un solar, en la cual instalaron un velódromo. Algunas señoritas recibían lecciones, yo era muy curioso, con otros chicos, me subía a un alto árbol para ver a las chicas en pantalones, cosa insólita en aquellos tiempos. Como nos reíamos de ellas, nos arrojaban piedras que no nos alcanzaban. Pero por mi mala suerte, una de esas piedras me dio de lleno en la cabeza, cayendo al suelo desde el árbol, y otra vez a la casa de socorro, con la cabeza rota y el cuerpo quebrantado por la caída.

En otra ocasión al querer bajar una pelota de las ramas de un árbol, volví a caer, quedando herido en la cabeza por una pesada piedra. Siendo lo definitivo para que viniese a no tardar la meningitis que me sumió para siempre en el mundo del silencio, cambiando radicalmente el curso de mi vida.

De los últimos meses de gozar plenamente del sentido del oído recuerdo que tuve los primeros contactos con los sordomudos, como si fuese predestinado a ser uno de ellos y dedicar el resto de mi vida a su servicio.

CONTINUARA



BREVE HISTORIA (y XVI): REINO UNIDO

Por JOTACEPE

55 a. de J.C.: Julio César desembarca en Britania y después de una derrota inicial logra someter a sus habitantes.

410: Las guarniciones romanas abandonan Britania.

449: Pueblos germánicos (sajones, anglos, jutos) se establecen en Britania.

596: Se inicia la conversión de los anglosajones al cristianismo por obra del abad Agustín, enviado por el papa Gregorio I.

Finales del siglo VIII: Comienza la invasión de los daneses.

802-839: Reinado de Egberto de Wessex, que reúne todos los antiguos estados anglosajones.

871-900: Reinado de Alfredo el Grande de Wessex. La expansión danesa es frenada después de la batalla de Edington (878).

1016: El rey danés Canuto el Grande se cibe la corona inglesa.

1042: Restauración de la dinastía anglosajona con Eduardo el Confesor.

1066: La victoria de Guillermo el Conquistador, duque de Normandía, sobre Harold II de Essex, sucesor de Eduardo el Confesor, en Hastings, señala el inicio de la dominación normanda en la isla.

1215: Juan sin Tierra (1199-1216) otorga la Carta Magna por la que se limitaban por primera vez los poderes absolutos del soberano.

1272-1307: Reinado de Eduardo I. Anexión de Gales (1284) y de Escocia (1296).

1307-1327: Reinado de Eduardo II. La derrota de Bannockburn (1314) señala la pérdida de Escocia.

1327-1377: Reinado de Eduardo III. La reivindicación de la corona de Francia origina la guerra de los Cien Años (1337), con una serie de victorias inglesas: Sluys (1340), Crécy (1346), Poitiers (1356). Creación de la Cámara de los Comunes (1344).

1453: Fin de la guerra de los Cien Años. Tras la derrota, Inglaterra se distancia de Europa e inicia su expansión marítima.

1455-1485: Guerra de las Dos Rosas, entre las casas de Lancaster y York.

1509-1547: Reinado de Enrique VIII. El conflicto con la iglesia católica trae consigo la proclamación del rey como jefe supremo de la iglesia anglicana (1531) y la separación de Roma (Acta de Supremacía, 1534).

1553-1558: Reinado de María I Tudor. Fracasa el intento de restablecer el catolicismo.

1558-1603: Reinado de Isabel I Tudor, restauración del protestantismo y ejecución de María Estuardo, pretendiente al trono (1587). Se afirma el poderío inglés con su penetración en América y la derrota de la Armada Invencible (1588).

1625-1649: Reinado de Carlos I Estuardo. La lucha con el Parlamento se acentúa y desemboca en la primera guerra civil (1642-1648) que concluye con la decapitación del rey y la abolición de la monarquía.

1649-1660: Instauración de un régimen republicano (Commonwealth) dirigido por Cromwell, con el título de Lord protector (1653).

1660-1685: Reinado de Carlos II y restauración de los Estuardo (1660).

1685-1688: Reinado de Jacobo II Estuardo. El intento de restaurar el catolicismo provoca la caída de la dinastía.

1689: Coronación de Guillermo III de Orange y publicación de los principios fundamentales que instauran prácticamente en Inglaterra la monarquía constitucional.

1702-1714: Reinado de Ana Estuardo, hija de Jacobo II. Proclamación del Reino Unido de Gran Bretaña, integrado por Inglaterra y Escocia (1707).

1763: Paz de París que pone fin a la guerra de los Siete Años.

1775: Sublevación de las colonias norteamericanas, que se declaran independientes 1776: La independencia es reconocida por Gran Bretaña por medio de la paz de Versalles (1783).

1783-1806: Reorganización del imperio e inicio del conflicto con la Francia revolucionaria y Napoleón. La conquista de Malta (1801), reconocida por los tratados de Viena (1815), y la victoria de Trafalgar aseguran a Inglaterra el Dominio de los mares y el camino de la India.

1815: La victoria de Waterloo pone término al conflicto con Francia y al poder de Napoleón I.

1837: Muerte de Guillermo IV (1830-1837). Sube al trono la reina Victoria, cuyo reinado señala el apogeo de Inglaterra. Separación de Hannover.

1876: La reina Victoria toma el título de emperatriz de la India.



Puesta de sol sobre el Parlamento y la Abadía de Westminster

1882: Ocupación de Egipto.

1899-1902: Guerra Anglo-bóer.

1914-1918: Primera Guerra Mundial. Gran Bretaña combate al lado de Francia, Italia, Estados Unidos y Rusia contra Alemania.

1914: Los laboristas acceden al gobierno por vez primera.

1926: Constitución de la Commonwealth entre Gran Bretaña y las antiguas colonias.

1937: Irlanda se proclama independiente.

1945-1951: Período de austeridad y desmembramiento del Imperio. Gran Bretaña entra en la Otan (1949).

1952: Isabel II sucede a Jorge VI.

1959: Gran Bretaña se hace miembro de la EFTA (European Free Trade Association), constituida en el mismo año.

1972: Gran Bretaña y Dinamarca abandonan la EFTA. El 22 de enero en Bruselas, el primer ministro Heath firma el tratado de adhesión de Gran Bretaña a la CEE.

1973: Ingresa en la Comunidad Europea junto a Dinamarca e Irlanda.

1989: Crisis en el gobierno de la primera ministra Margaret Thatcher por su antieuropeísmo.

Próximo número:

La Tercera Edad en la Comunidad Europea:
Alemania, Bélgica y Dinamarca.



COMUNIDAD EUROPEA XXVII

IDENTIDAD EUROPEA:

HACIA LA EUROPA DEL DEPORTE (II)

Creada en 1976, la asociación "Sail for Europe" ha formado, con ayuda de la Comunidad, el primer equipo deportivo europeo, concretamente una tripulación de jóvenes regatistas originarios de varios países miembros. Esta tripulación ha participado ya en dos vueltas al mundo con el velero "Tratado de Roma" y en dos ediciones de la Vuelta a Francia a vela con el barco "Europa" (vencedor en 1984). La asociación organizó en mayo de 1987 la Regata de la Constitución en homenaje al trigésimo aniversario del Tratado de Roma, que coincide con el bicentenario de la firma de la Constitución de Estados Unidos de América. La salida se dio en Bruselas, y la llegada estuvo en Filadelfia.

Pero el Tratado de Roma no sólo se celebró en el mar, sino también en el aire. En julio de 1987 el primer Raid aeronáutico europeo unió las doce capitales de los Estados miembros y Estrasburgo, ciudad donde se reúnen los plenos del Parlamento Europeo. Este acontecimiento congrega a un centenar de aviones procedentes de toda la Comunidad.

Todas estas iniciativas responden a la voluntad de desarrollar la Europa de los ciudadanos y acercar Europa a los europeos. Evidentemente, se puede pensar ir más lejos. Así, el Consejo Europeo de Fontainebleau planteaba en sus recomendaciones la formación de equipos deportivos europeos. Los primeros contactos con las federaciones de deportes han permitido tomar conciencia de los numerosos obstáculos jurídicos, financieros, prácticos, políticos y psicológicos que habría que superar para llegar a formar equipos auténticamente comunitarios.

Los Juegos Olímpicos de Los Angeles, sin embargo, demostraron que los atletas de la Europa de los Doce podían obtener más medallas (188) que los norteamericanos (174). Como un primer paso, que los participantes de los países miembros de la Comunidad Europea lleven, además de sus emblemas nacionales, la sigla comunitaria o algún logotipo relacionado con ésta.

Al margen de las competiciones deportivas en sentido estricto, cabe mencionar algunas giras de sensibilización europea:

Del 11 al 13 de julio de 1986. Estrasburgo acogía a los participantes en el Rallye europeo, prueba organizada bajo la égida de la Comunidad. Automovilistas de todas las edades, procedentes de todos los rincones de Europa, realizaron una carrera de concentración hacia la capital alsaciana, donde fueron reci-

bidos con festejos, espectáculos folclóricos y galas, un desfile de coches antiguos y un reparto de premios que recompensa al automóvil más antiguo y al que había realizado el recorrido más largo.

En julio de 1986, unos cincuenta jóvenes de distintas regiones de la Comunidad participaron en una Vuelta a Europa en bicicleta. El presidente del Parlamento Europeo, Pierre Pflimlin, les dio la salida a la puerta del Palacio de Europa, en Estrasburgo. Los ciclistas llegaron hasta Bruselas cruzando el Sarre y Luxemburgo. La gira permitió a estos jóvenes toparse con los problemas concretos de la integración europea: cruce de fronteras, cambio de monedas, cambio de idiomas. Los participantes se convirtieron en mensajeros de Europa, sensibilizando a las poblaciones de las regiones que recorrían por la necesidad de la construcción europea.

Desde 1973 se celebra también una Marcha de Europa, gran gira pedestre que une las tres "capitales" europeas: Bruselas, Luxemburgo y Estrasburgo. El 5 de mayo de 1986 la Grande-Place de Bruselas fue escenario de la llegada de la XIV Marcha. Con tal motivo, varios miles de escolares de Bruselas convergieron en el centro de la ciudad para terminar simbólicamente con los participantes un recorrido de mil kilómetros a través de Europa.

Bandera, himno, documentos de identidad comunes, Día de Europa, semanas europeas, intereses compartidos en el deporte...: Europa no es sólo cuestión de reglamentos, a menudo sumamente técnicos. Nace de todo aquello que acerca a sus ciudadanos, desde Escocia hasta Creta y desde Jutlandia hasta el Algarve. Queda mucho por hacer en este campo, pero los primeros pasos ya están dados.

Próximo número
y 3.^a parte.

RECORTES DE PRENSA

ELECCION DE "MISS COMUNIDAD ECONOMICA EUROPEA" EN PALMA DE MALLORCA. Ha sido elegida en Palma de Mallorca "Miss Comunidad Económica Europea". El título fue para la señorita Michelle Demaert, representante de Bélgica.

Hola, 21-Agosto, 89



España cuenta con dos millones de pobres reales, según un estudio encargado por la CE.

El País. 11-Oct.-89



En 1990 se suprimirá la frontera con Francia por Cataluña y Aragón.

Navarra y la Comunidad vasca mantendrán los actuales controles.

El País. 13-Oct.-89



La formación profesional de España no está a nivel europeo.

El periódico, 22-Oct.-89



La Comunidad Europea aprueba ayudas para Barcelona 92, La Expo de Sevilla y Centroamérica.

El País 27-Oct.-89



"La Comunidad Europea es un gigante económico, pero un enano político". Según el sociólogo francés Alain Touraine.

Diario 16 16-Nov.-89



La CE cree que en 1990 la economía crecerá menos y disminuirá la inflación. España no será el país comunitario con mayor crecimiento económico.

17-Nov.-89



Los salarios españoles crecerán menos que los europeos.

Diario 16 21-Nov.-89



LOS SORDOMUDOS DE LA FEDERACION CELEBRAN SU FIESTA EN LEON

El presidente de SEAT solicita protección a la Comunidad Europea hasta 1999.

Teme a los constructores japoneses.

Diario 16 23-Nov.-89



Los españoles son los europeos que pagan más caro el crédito bancario, según un estudio del Instituto catalán del consumo en colaboración con la Comunidad Europea.

Teletexto 27-Nov.-89



1989

AÑO EUROPEO DE INFORMACIÓN SOBRE EL CÁNCER

CODIGO EUROPEO CONTRA EL CÁNCER

- 1.- No fume.
- 2.- Sea moderado con su consumo de bebidas alcohólicas.
- 3.- Evite la exposición al sol.
- 4.- Respete las instrucciones profesionales de seguridad.
- 5.- Coma frecuentemente frutas y verduras frescas y cereales con alto contenido de fibra.
- 6.- Evite el exceso de peso.
- 7.- Consulte al médico en caso de evolución anormal.
- 8.- Consulte a su médico en caso de trastornos persistentes.
- 9.- Hagase regularmente un frotis vaginal.
- 10.- Vigile sus senos regularmente.

(La campaña del Comité de Cancerólogos de la Comunidad Europea).



GACETA DEL SORDO

ORGANO OFICIAL DE LOS SORDOS DE ESPAÑA



FEDERACION ANDALUZA DE ASOCIACIONES DE SORDOS

Polifacética como pocas y con una política acertadísima que incide de lleno en toda la problemática del sordo de hoy. No se trata sólo de la atención a la cultura (único esfuerzo positivo que suelen presentar algunas Federaciones y Asociaciones en la actualidad) con todo y ser esta prioritaria. Quizás como ninguna otra Federación, la FAAS tiene un amplísimo programa nacional e internacional de Conferencias, Simposios, atención al problema laboral y social, formación y regularización de intérpretes, divulgación de la sordera, y un largo etc. etc. De justicia destacar la labor de Miguel Jiménez Mesa un presidente joven y dinámico, pero (y este puede ser su mayor mérito) que se ha sabido rodear de un personal ilusionado y competente. Así la unión de sordos -oyentes, da un resultado magnífico, claramente visible para quien sigue la trayectoria de esta joven Federación.

F. del S.

ACTIVIDADES CULTURALES DE LA F.A.A.S.

Siguiendo la pauta marcada por la Federación Andaluza de Asociaciones de Sordos, las Jornadas Regionales de Pantomima, teatro, Danzas y Convivencia al Aire Libre se han celebrado por segundo año consecutivo.

Las Asociaciones de Sordos andaluces no descansan, trabajando con ahínco y fomentando, entre el colectivo de minusválidos sensoriales, la participación tanto en Actividades culturales, recreativas y deportivas.

Es mucha la esperanza e ilusiones que ponen los participantes en las Jornadas Regionales, pues saben que este es el camino que les lleva a poder participar en los Certámenes de la CNSE. La Federación Andaluza no quiere que esta ilusión desaparezca y confía en que poco a poco sus sueños puedan hacerse realidad, contando para ello con nuestro incondicional apoyo.

Uno de nuestros objetivos es fomentar el nivel cultural del minusválido sensorial, poniendo los medios necesarios para ello, que eviten las barreras que le impiden su integración en el mundo del normo-oyente.

Esta meta podremos alcanzarla, organizando todo tipo de actividades que sirvan a las personas sordas a desarrollar su propia creatividad y demostrar su espíritu artístico.

Ahora a continuación detallamos lo relativo a la organización de las distintas Jornadas por las Asociaciones que este año han asumido la responsabilidad de llevarlas a cabo. El trabajo de las personas que formaban los Comités ha sido laborioso y difícil a veces, motivado por el hecho de su falta de experiencia. Han sabido aunar entre todos sus esfuerzos y salvar todos los obstáculos, consiguiendo que las Jornadas Regionales de la FAAS hayan sido un éxito total.

JORNADAS ANDALUZAS DE PANTOMIMA II

Organizadas por la ASOCIACION DE SORDOS DE MOTRIL, 15 y 16 de Abril 1989.

Asociaciones participantes: Granada, Sevilla, Jaén, Cádiz y Motril.

Ganador.: Agrupación de Sordos de Granada.



Grupo ganador



Pruebas deportivas.

JORNADAS DE CONVIVENCIA AL AIRE LIBRE

29, 30 Abril 1 Mayo 1989).

Organizadas por la Asociación Provincial de Sordos de Córdoba.

Asociaciones participantes: Almería, Cádiz, Córdoba, Granada, Jaén, Málaga, Motril y Sevilla.

Ganador: Agrupación de Sordos de Granada.

Lugar: Parque Forestal "Los Villares" (Sierra Morena).



Pruebas culturales.



Comité Organizador

JORNADAS ANDALUZAS DE TEATRO II

13 y 14 de Mayo de 1989

Organizadas por la Asociación de Sordos de Cádiz.

Asociaciones participantes: Córdoba, Motril, Cádiz, Sevilla y Granada.

Ganador: Asociación Provincial de Sordos de Córdoba.



Miembros del jurado.



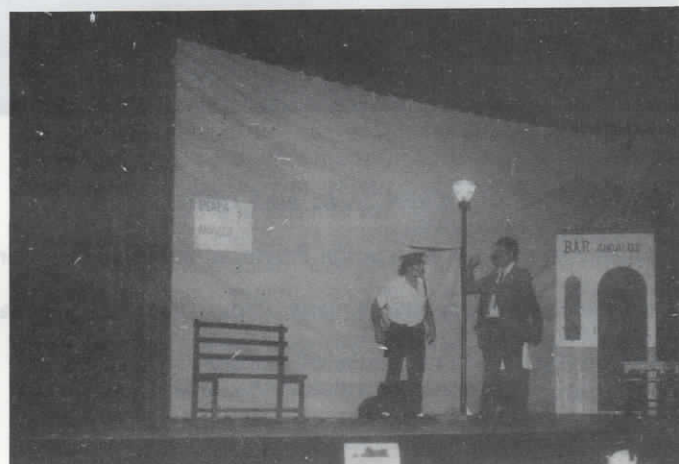
Obra: El juez de los divorcios. A.C.S. de Sevilla.



Obra: "Carmen" A.S. de Granada.



Obra: "Un tranvia llamado deseo". Ganador. A.P.S. de Córdoba.



Obra: La adopción. A.S.De Motril.



Obra: "Una familia destrozada". A.S. de Cádiz.



A la derecha, grupo ganador de las jornadas de Danza. Agrupación de Sordos de Granada.

JORNADAS ANDALUZAS DE DANZAS REGIONALES II 10 y 11 de Junio de 1989

Asociaciones participantes: Sevilla, Granada, Jaén, Córdoba y Motril.

Ganador: Agrupación de Sordos de Granada grupo Asociación de Sordomudos de Jaén (Pareja)

Organizadas por la Asociación de Sordomudos de Jaén.

Los habitantes del mundo del silencio, los sordos andaluces, disponen de un servicio de intérpretes mínimos. El problema comunicativo de los sordos andaluces disminuye considerablemente. La posibilidad de contar con una persona que facilite el diálogo en actos o gestiones que necesiten realizar los sordos como el médico, facilitan en su juicio, participar en



Grupos participantes.

Cabe resaltar asimismo la gran importancia que ha supuesto para los sordos andaluces celebrar con gran éxito la INAUGURACION DEL SERVICIO DE INTERPRETES coincidiendo con el "Día Internacional del Sordo", actos que se celebraron en Córdoba, organizados conjuntamente por la FAAS y la Asociación Provincial de Sordos de dicha ciudad. El Comité organizador supo realizar un trabajo eficaz consiguiendo que todos los asistentes se encontraran satisfechos.

La Federación Andaluza quiso que en esta fiesta pudieran estar presentes el mayor número posible de sordos y para ello fletó una serie de autocares, que los desplazó a Córdoba desde todas las provincias andaluzas de manera gratuita.

TELEVISION PARA SORDOS

De sobra es conocida la lucha que mantiene la CNSE con RTVE para que el "Mundo Silencioso" pueda disfrutar de la televisión como cualquier otro ciudadano.

La Federación andaluza siempre apoyará esta iniciativa, beneficiosa para todos nosotros, presionando también para que podamos conseguir nuestro objetivo.

Con referencia a los Canales autonómicos y en concreto CANAL SUR, empieza a mostrar interés por nuestras dificultades de comunicación. Un importante paso adelante se consiguió el pasado mes de Septiembre dedicando una emisión del programa en directo "A pleno Sur", a los minusválidos sensoriales.

El presidente de la FAAS acompañado de una Intérprete, fue invitado a participar en el citado programa, cuya emisión tuvo ese día un matiz especial, al realizarlo con traducción simultánea.

Los sordos andaluces tuvieron así oportunidad (esperemos que no sea la última) de seguir un programa en directo, traducido a su lenguaje.

Nos unimos a la CNSE y demás Federaciones y Asociaciones de Sordos, en la lucha para conseguir de una vez por todas, que nuestras reivindicaciones sean aceptadas por RTVE y poder así disfrutar de un medio de comunicación ante el cual nos sentimos ahora impotentes.



Cena de clausura.



Entrevista del presentador Andres Caparrós para el programa "A pleno Sur" realizada al Presidente de la FAAS.



Firma del convenio marco para contratar doce intérpretes en la comunidad autónoma andaluza.

LOS SORDOS ANDALUCES CUENTAN YA CON UN SERVICIO DE INTERPRETES MIMICOS

Los habitantes del mundo del silencio desde hace unos días disponen de un servicio de intérpretes mimicos. El problema comunicativo de los quince mil sordos andaluces disminuirá sensiblemente. La posibilidad de contar con una persona que les facilite el diálogo en actos o gestiones que necesite realizar el sordo como ir al médico, testificar en un juicio, participar en las reuniones de la comunidad de vecinos, y otras muchas circunstancias, se hará realidad gracias a este servicio. Las asociaciones de las distintas provincias andaluzas serán las encargadas de canalizar y organizar la asistencia.



1.ª Fila: Consejero de Salud de la Junta de Andalucía. Director Gerente del IASS. Presidente de la FAAS. Representantes Ayuntamiento y Diputación de Córdoba.

El "Día Internacional del Sordo de Andalucía" se inauguraba en Córdoba el servicio de intérpretes mimicos para toda la Comunidad Autónoma. Un logro que los sordos venían persiguiendo desde el surgimiento de las primeras asociaciones. Ahora, un convenio entre la Administración, el área de Servicios Sociales y la Federación de Asociaciones de Sordos de Andalucía lo han hecho posible.

El servicio consiste en facilitar a cualquier sordo o sordomudo que lo solicite un intérprete de lenguaje mímico, para que pueda establecer una comunicación en actos o gestiones que necesite efectuar en organismos públicos o privados, dentro del ámbito territorial de la Comunidad Autónoma de Andalucía. Ejemplos claros en los que podrá hacer uso de esta atención especial son: consultas médicas y hospitalarias, tribunales de justicia, comisaría de policía, celebración o firma de contratos, centros de trabajo, despachos profesionales, conferencias y coloquios. No sólo los disminuidos auditivos pueden solicitarlo, también los familiares y los responsables de los organismos, instituciones o entidades antes mencionadas que precisen de un intérprete para establecer una buena comunicación.

El horario de esta prestación para los servicios de carácter ordinario es los martes, jueves y viernes de 19 a 21 horas. En cada una de las asociaciones locales o provinciales de sordos. La solicitud de esta ayuda debe hacerse preferentemente de forma personal, por escrito o telefónicamente, indicando los datos personales, número de DNI del solicitante, fecha, hora, lugar y materia para la que se quiere.

El sordo asistido no abona ninguna cantidad. La interpretación es gratuita para los usuarios. De acuerdo con la subvención concedida por la gerencia regional del IASS, cuyo organismo se hace cargo de este servicio, se ha fijado una retribución para el intérprete que lo realice y que le será abonada a través de la Federación Andaluza de Asociaciones de Sordos. Paralelamente, se ha programado un servicio urgente en los



Bailes regionales.

casos que lo precisen y fuera de horario establecido anteriormente, se pueden dirigir a las asambleas provinciales o puestos de socorro de la Cruz Roja, cuyo servicio es permanente las 24 horas.

Los intérpretes

Los intérpretes deben cumplir una serie de requisitos como el reconocimiento por parte de la Federación Andaluza de Asociaciones de Sordos, según un acuerdo tomado por su Consejo Permanente, de tener demostrada capacidad para la función que debe desempeñar. Su trabajo en ningún caso consistirá en la defensa, consejo u orientación del sordo que solicite la ayuda, sino que se limitará a la mera transmisión en lenguaje mímico hacia el sordo y oral hacia el oyente, de la comunicación que entre ambos se establezca.

El intérprete se compromete a guardar secreto de los hechos que haya tenido conocimiento en la prestación de sus servicios: ser solamente un traductor, sin influir en forma alguna en el curso de las manifestaciones de la persona sorda y ser totalmente veraz en la transmisión de cuanto tenga que traducir. Este compromiso será firmado en un documento a tal efecto.

La FAAS llevará un control de los servicios prestados por cada intérprete, según los documentos de prestación que al mismo tiempo servirá para el control de pago. El usuario que haya recibido una asistencia de intérprete podrá comunicar por escrito las deficiencias observadas en el mismo, o el resultado negativo de la actuación. Este escrito, con las causas razonadas deberá ser dirigido al presidente de la FAAS.

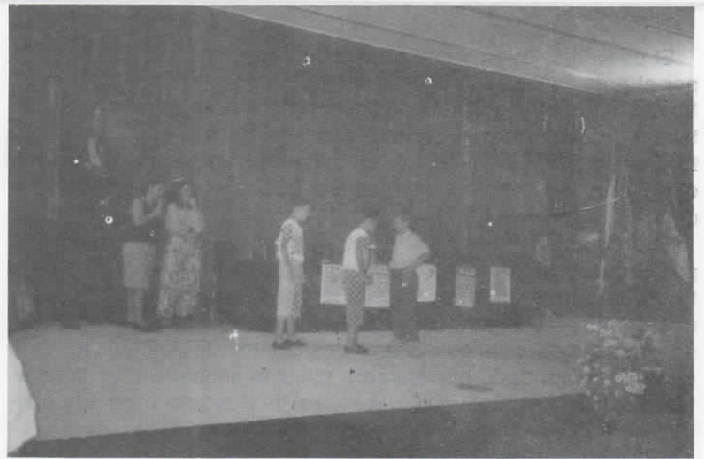


Inauguración del servicio de intérpretes mimicos por el Consejo de Salud de la Junta de Andalucía.

No estar solos

El presidente de la FAAS, Miguel Jiménez Mesa, afirmó en relación a la puesta en marcha de este servicio que "era algo que veníamos tratando conseguir desde hace tiempo, ya que el sordo se sentía indefenso ante muchas situaciones normales para los oyentes. Por fin el sordo con este servicio de intérpretes no se sentirá solo". Lo que más le preocupa a Miguel Jiménez es que la asistencia llegue al mayor número de sordos y a aquellos que viven en el medio rural. Muchos de los disminuidos auditivos no saben a dónde acudir cuando tienen un problema. De los quince mil sordos existentes en Andalucía sólo unos tres mil están inscritos en alguna asociación, lo que no implica que no se les preste asistencia por parte de la FAAS. Según Miguel Jiménez Mesa, "La Administración ha empezado a tomar conciencia del problema, pero se ha equivocado en algunas cosas, como la experiencia catastrófica de colocar en el mismo centro escolar y clase a niños sordos profundos con oyentes. Uno de los casos que la Federación Andaluza de Sordos (FAAS) ha planteado a la Administración, especialmente en el presente periodo electoral, es que la información que se dé el respecto por televisión disponga de un intérprete, para de esta forma poder efectuar un voto informado. "De no ser así -afirmó el presidente de la FAAS- la mayoría de los sordos no irán a votar".

Ideal, 2 Octubre 89



Niños sordos y oyentes de Granada y Motril.

cional del Sordo a nivel de comunidad autónoma andaluza. Los deficientes auditivos estuvieron representados por el presidente de la Federación Andaluza de Asociaciones de Sordos, Miguel Jiménez Mesa y por el presidente de la Asociación de Córdoba, Salvador García.

El acto comenzó con la actuación de varios grupos folklóricos de sordomudos de Córdoba y Jaén que interpretaron bailes regionales para a continuación intervenir las distintas personalidades que asistieron a las jornadas. En el transcurso de la sesión se inauguró por el Consejero de Salud el servicio de intérpretes de lenguaje mímico, que tiene como misión el ayudar a los sordos a comunicarse con profesionales como médicos o abogados cuando se requieran los servicios de éstos.

El presidente de la Federación Andaluza de Asociaciones de Sordos Miguel Jiménez, declaró en CORDOBA que éste debía tenerse como un día de gran importancia que con este tipo de actos, lo que se pretende es aspirar a que la sociedad no mire a los sordomudos como personas raras, por el hecho de hablar con las manos. Se refiere después Miguel Jiménez al papel que juega la Administración en este campo, diciendo que hasta ahora estaban bastante olvidados y por este motivo estas personas han estado bastante aisladas, pero ahora gracias a la subvención del Instituto Andaluz de Servicios Sociales, se ha podido instalar el servicio de intérpretes, que a través de profesionales, ayudará a los sordos a relacionarse a distintos niveles acompañándoles.

La Asociación Provincial de sordos de Córdoba, que este año celebra el 25 Aniversario de su fundación tiene como finalidad según su secretario Antonio Cabezas, la integración del deficiente auditivo en la sociedad y celebrará una serie de actos culturales y asociativos, a través de los cuales se intenta la integración del sordo en la sociedad. Estos actos culminarán el próximo día 14 de octubre con un certamen nacional de danzas regionales.

Al acto asistieron alrededor de 800 sordomudos procedentes de todas las provincias andaluzas.

Córdoba, 24 de Sept. de 1989.

INTERPRETES MIMICOS PARA LA INTEGRACION DE SORDOS

Eduardo Rejón, consejero de Salud de la Junta de Andalucía, asistió ayer también a la firma de un convenio de colaboración entre el Instituto Andaluz de Servicios Sociales y la Federación Andaluza de Sordos para el desarrollo de un programa de accesibilidad a la comunicación para minusválidos sensoriales auditivos.



Intérpretes que han sido contratados mediante convenio entre la FAAS y el Instituto Andaluz de Servicios Sociales IASS.

OCHOCIENTAS PERSONAS ASISTEN AL DIA INTERNACIONAL DEL SORDO

Alrededor de ochocientas personas, deficientes auditivos, llegados de todas las provincias andaluzas, asistieron ayer en el salón de actos de la Diputación Provincial a los actos celebrados con motivo del Día Internacional del Sordo.

En el transcurso de esta jornada, tuvo lugar la inauguración por el Consejero de Salud y Servicios Sociales de la Junta de Andalucía, Eduardo Rejón, el servicio de intérpretes de lenguaje mímico.

Con la asistencia del Consejero de Salud y Servicios Sociales de la Junta de Andalucía, Eduardo Rejón, el presidente de la Diputación, Julián Díaz, concejala delegada del área de Bienestar Social del Ayuntamiento de Córdoba Blanca Ciudad, presidente del área de Servicios Sociales de Diputación Matías Camacho y otras autoridades, se celebró ayer el Día Interna-

El convenio, que entrará en vigor el 1 de octubre, fue firmado por el presidente de la federación y el director gerente del IASS Miguel Angel Polo Cortés. A través de éste se prevé la contratación de doce intérpretes mímicos para toda la comunidad autónoma que ayudarán a los disminuidos auditivos a comunicarse con los oyentes, eliminando las barreras de comunicación.

El programa se concreta, entre otras medidas, en un servicio por el que facilita a cualquier sordo o sordomudo que lo solicite un intérprete de lenguaje mímico para que pueda establecer una comunicación en actos o gestiones que necesite efectuar en organismos públicos o privados dentro de Andalucía. Este servicio se aplicará, por ejemplo, para la asistencia en consultas médicas hospitalarias, tribunales de Justicia o en los centros de trabajo.

Diario de Granada 2.000. 30-9-89

EL IASS INICIA UN PROGRAMA PARA MEJORAR LA COMUNICACION SOCIAL DE LOS SORDOS

El consejero de Salud y Servicios Sociales de la Junta de Andalucía, Eduardo Rejón, presidirá el próximo viernes la firma del convenio de colaboración entre el Instituto Andaluz de Servicios Sociales (IASS) y la Federación Andaluza de Sordos, con el objeto de promocionar el desarrollo de un programa de accesibilidad a la comunicación para minusválidos sensoriales auditivos.

El convenio, que entrará en vigor el 1 de octubre, prevé la contratación de doce intérpretes mímicos para toda la comunidad andaluza que ayudarán a los sordos a comunicarse con los oyentes. El convenio se inscribe dentro de la política del IASS de observar una mayor atención protectora a aquellos colectivos que, como el de los minusválidos sensoriales auditivos, han venido padeciendo una marginación casi crónica", según informa un comunicado de la Junta de Andalucía.

A este respecto, desde 1988 funciona en el Hospital de Traumatología de Granada una consulta especial para sordos. Esta es la primera experiencia de este tipo que existe en España y que cuenta con un médico general y un ATS intérprete de mímica.

Por otra parte, el pasado sábado se inauguró en Granada el Servicio de Intérpretes Mímicos que, subvencionado por el IASS, se encuentra en la sede de la Federación Andaluza de Asociaciones de Sordos.

Este servicio, según la Junta de Andalucía, forma parte de un programa más amplio del IASS por el que se facilita a cualquier sordo o sordomudo que lo solicite un intérprete al objeto que le facilite la comunicación en actos o gestiones que necesite efectuar en organismos públicos o privados dentro de la comunidad autónoma. El servicio es gratuito y podrá ser requerido por cualquier minusválido sensorial auditivo de Andalucía.



REJON FIRMARA UN CONVENIO PARA MINUSVALIDOS SENSORIALES AUDITIVOS.

El consejero de Salud y Servicios Sociales de la Junta de Andalucía, Eduardo Rejón, presidirá hoy la firma de un convenio de colaboración entre el director gerente del Instituto Andaluz de Servicios Sociales (IASS) y el presidente de la Federación Andaluza de Sordos, para el desarrollo de un programa de accesibilidad a la comunicación para minusválidos sensoriales auditivos.

El convenio, que entrará en vigor el 1 de octubre próximo, prevé la contratación de doce intérpretes mímicos para toda la comunidad andaluza que ayudarán a los disminuidos auditivos a comunicarse con los oyentes eliminando las barreras de comunicación y les facilite, de esta forma, la accesibilidad social en la Comunidad Autónoma Andaluza.

El convenio se enmarca dentro de la política del Instituto Andaluz de Servicios Sociales de observar una mayor atención protectora a aquellos colectivos que, como el de los minusválidos sensoriales auditivos, han venido padeciendo una marginación casi crónica.



ASOCIACION DE SORDOS DE LEON

XXVI ANIVERSARIO DE LA ASOCIACION CELEBRADO EL 24 DE JUNIO DE 1989



Homenaje a tres socios por sus 25 años de colaboración como socios.



Partido de fútbol-sala entre la A.S. de León y A.S. de Madrid resultado a favor de A.S. de Madrid por 3 a 1



Partido de Baloncesto femenino entre A.S. de León y A.S. de Madrid Ganadora la A.S. de Madrid por 43 tantos a 28



Conferencia a cargo de D. Félix-Jesús Pinedo Peydró Presidente de la CNSE sobre los temas ¿Qué es la Federación Mundial de Sordos? y Secretariado Regional de la Comunidad Europea, fue seguido con mucha atención por los numerosos asistentes.

PROGRAMAS RECIBIDOS

Acusamos recibo de los programas enviados por las siguientes asociaciones:

Tarrasa: VIII Aniversario, Almería: IX, Olot: VII. Orense: Ciclo de Actividades Culturales. Pamplona: Festejos culturales y recreativos. Cuenca: Jornadas Informativas del Sordo y IX Aniversario y Alava: II Jornadas de Intercambio de Teatro de Sordos.

De todas ellas esperamos envíen mayor información.



ASOCIACION DE SORDOS DE NAVARRA

Al igual que en años anteriores, nuestra Asociación organizó una excursión el pasado día 10 de septiembre a La Vera de Bidasoa, dicha excursión corrió a cargo del grupo llamado "Colectivo Iñigo Arista".

Aunque el día fue lluvioso no supuso ningún impedimento para poder visitar las "Regatas del Bidasoa", la casa o museo "Itzea" la cual fue propiedad de Don Pio Baroja, Las palomeras de Echalar y visitar el pueblo en general. Posteriormente fuimos a Lesaca visitando las típicas casas encaladas y con flores allí tuvimos la ocasión de probar las típicas alubias rojas, tru-



En el interior de la Casa Itzea donde nos recibió el personaje de D. Pio Baroja.



"Casa Itzea" en la que vivió D. Pio Baroja.



Siguiendo las explicaciones del guía, traducido por la intérprete que nos acompañó a la excursión.



Grupo de excursionistas ante la "Jaurreguia"

cha y cuajada. A media tarde llegamos a Doña María para ver la "Jaurreguia" que en castellano significa: "el palacio", es una torre de la edad media, en la actualidad aún conserva su primitivo "Cadalso" de madera. En 1745 perteneció a D. Joaquín Francisco de Orsua. De allí fuimos al bello pueblo de Santes-teban y por último a Almandoz.

Es costumbre de nuestra asociación hacer concursos mediante diapositivas y fotografías sobre la excursión realizada con el consiguiente premio para los ganadores.



AGRUPACION DE SORDOS DE ZARAGOZA

57 ANIVERSARIO DE LA FUNDACION

El sábado día 9 de Septiembre, a las 8 de la tarde se presentó el programa de actos con el saludo del Presidente de la Agrupación, Domingo Urraza, la Delegada de Cultura M.^a Nieves Cebrián y Carmen Bes representante de la Comisión de festejos. A continuación se procedió a la coronación de la Madrina de las Fiestas, Belén del Cuerpo, que fué obsequiada con un gran ramo de flores. Después se procedió a la elección de "Miss Silenciosa 1989" la seleccionada fue Gloria Rodrigo.

Por la noche, se celebraron concursos para elegir al hombre y la mujer mas elegantes, resultaron ganadores Jesús Ezquerro y Gloria Rodrigo, respectivamente.

Después tuvo lugar un pase de modelos llevado a cabo por las asociadas, que resultó ser un ameno espectáculo para todos los asistentes. Cabe destacar la cuidada puesta en escena, con una sensacional iluminación, que daba en ocasiones la sensación de algo irreal, la original presentación de los modelos y, naturalmente, la gracia y elegancia de las maniquies.

Día 10: se disputó un Torneo de Fútbol Sala entre nuestros asociados. Primero jugaron a las 11 horas hombres solteros contra casados, el resultado final fue de 8-4 ganando los solteros, a las 12 horas, les tocó a las mujeres, que aunque no practican nunca este deporte, pusieron todo su empeño en ello El resultado fue de 11-0 ganando las solteras, aunque el cansancio y las agujetas al día siguiente fueron iguales para todas.

Día 23: a las 11 de la noche se organizó un divertido concurso "Si lo sé no vengo". En él un chico, (persona elegida a sorteo) Augusto Roca, tuvo que afrontar diversas pruebas como por ejemplo: Buscar la pareja de unos zapatos, preparar una mesa para comer 4 personas, transportar unas cajas de bebidas de un lugar a otro, etc. Así mismo también tuvo, mientras tanto, que contestar a las numerosas preguntas sobre temas culturales que se le iban formulando.

Al final y en la segunda parte del concurso en el que se jugaba a multiplicar por 2 y dividir entre 2 lo acumulado, salió airoso y se le entregaron unos pequeños obsequios como recuerdo de su participación en este curioso concurso.

Domingo 1 de Octubre DIA NACIONAL DEL SORDO

A las 10 de la mañana hubo una misa en el Colegio de la Purísima traducida simultáneamente en mímica por el religioso Padre Juan Escrivá.

A las 11 nos desplazamos hasta el lugar donde se celebró la XI Gymkana de coches, contando como siempre con la colaboración del profesor de Autoescuela Tomás Pecharrmán, dos sordos quedaron empatados en primer lugar, por lo que tuvieron que repetir el recorrido, quedando vencedor Eugenio Solsona, y en segundo lugar Juan Antonio Martínez.



De izquierda a derecha: Nieves Cebrián, Presidente de la sección Cultural, Belén del Cuerpo, Madrina de las Fiestas, Gloria Rodrigo, Miss Silenciosa; Domingo Urraza, Presidente.



Actores de teatro con miembros del Comité Organizador.

Más clara, aunque por muy poca diferencia, fue la victoria de Carmen Díez, del grupo de mujeres participantes, en segundo lugar quedó su hermana Gloria Díez.

Fue sin lugar a dudas una competición muy emocionante, puesto que todos demostraron gran habilidad en el manejo de los coches, y serenidad ante las pruebas.

Si entretenida había sido la mañana no fue menos la tarde, ya que los que habían intervenido en la Gymkana participaron en el Concurso de "Fórmula I" que no era otra cosa que carreras de Karts.

Muchos de los participantes eran novatos en el arte de conducir esos "Bóolidos" y hubo alguna que otra salida de pista, sin graves consecuencias, por lo que fue una tarde de lo más divertida.



Grupo de asociados que visitó Albarracín.

EXCURSION A ALBARRACIN

El domingo 24 de septiembre, un grupo de asociados entre los que había varios de la Tercera Edad, pasaron el día en la localidad de Albarracín, situada en la sierra del mismo nombre en la provincia de Teruel.

Junto al río Guadalaviar, donde nacen las fuentes de San Pedro a 1.171 metros de altura, se encuentra este maravilloso lugar, que es un conjunto de arte, historia y una incomparable arquitectura antigua.

Albarracín fue un pequeño reino musulmán, dominado por la familia Banu-Razín. Estaba rodeado por altas murallas, que se conservan todavía después de haber sido restauradas, en las que quedan restos del castillo del Andador.

Conquistada la ciudad por ejércitos cristianos, se le dio el nombre de Santa María de Oriente, contruyéndose una iglesia de este nombre, que existe todavía y que es la más antigua de Albarracín.

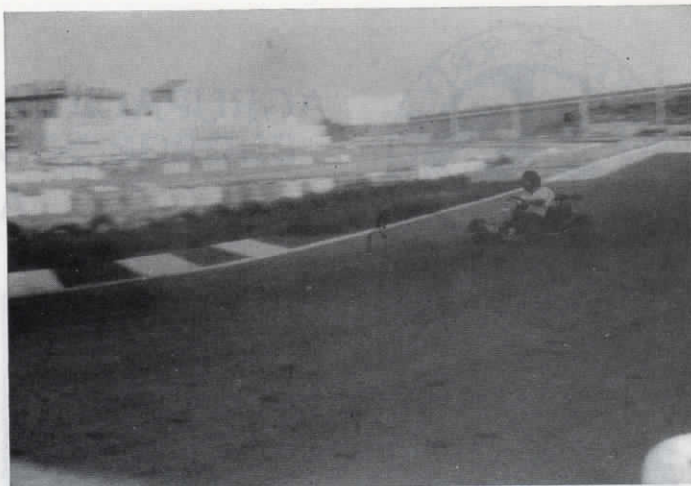
Todo el pueblo conserva un encanto, mezcla de estilo musulmán y medieval, con calles de largas cuestas, de suelo empedrado, donde las casas parecen colgar unas de otras. Las puertas, con rejas y herrajes artísticos, y los balcones de madera, forman un conjunto único y digno de admirar.

Tiene Albarracín numerosos edificios de gran riqueza arquitectónica, como la Catedral de San Pedro, iniciada en el año 1200 de estilo románico, reformada en 1395 con estilo gótico aragonés y reconstruida en 1532 con estilo renacentista, que todavía conserva ahora. La Catedral tiene un valioso Museo, con importantes tapices y piezas de orfebrería de oro y plata.

El Palacio Arzobispal, la Casa de los Escolapios, el Monasterio de San Bruno y San Esteban, la ermita del Cristo de la Vega y las murallas que rodean la ciudad, son monumentos más importantes para visitar.

Cerca de Albarracín, se conservan restos de poblados romanos y, en lo alto de una gran arboleda, pueden verse reliquias prehistóricas, en cuyas grutas todavía se aprecian pinturas rupestres.

Todo ello fue admirado por los sordos zaragozanos, que disfrutaron de un excelente día con buena temperatura, luciendo el sol, y contemplando estas maravillas artísticas y culturales.



Intrépido participantes de las carreras de "Fórmula I" Karts



Grupos de teatro españoles e italianos de visita turística.

ACTUACIÓN DEL GRUPO DE TEATRO DE ZARAGOZA EN SANTANDER

Durante los días 23 y 24 de Septiembre de 1989 el grupo de teatro de la Agrupación de Sordomudos de Zaragoza viajó a Santander invitada por la Agrupación de Sordos de Cantabria con motivo del VIII día del Sordo.

El día 23 este grupo de teatro representó la obra. "Don Alvaro o la Fuerza del Sino" del Duque de Rivas, en uno de los locales de la Caja de Ahorros de Cantabria. Dirigida por Pedro García.

Aprovechamos la ocasión para dar las gracias a todas las personas que colaboraron con nosotros para la perfecta puesta en escena de la obra.

El día 24 asistimos a 2 Conferencias sobre la problemática actual del sordo. Una desde el punto de vista pedagógico y la otra médica. Ambas conferencias fueron impartidas por dos profesionales que trabajan en el mundo del sordo.

Las conferencias fueron muy interesantes y estuvieron traducidas al lenguaje mímico por M.^a Dolores González.



ASOCIACION DE SORDOS RIOJANOS

A finales de junio, se terminó el ciclo de conferencias sobre distintos temas de medicina.

Ya en Julio, el día 1, hubo un encuentro en Logroño, con los sordos de la Asociación de Vigo, en el que hubo un partido de fútbol-sala, tenis de mesa femenino, así como un concurso cultural. Concluida esta jornada, muy animada por todos, llegó la despedida con la mirada puesta en otras sucesivas para poder reencontrarnos de nuevo.

Aprovechando el buen tiempo, hicimos una excursión a la Laguna Negra (Soria) donde inmersos en la bella naturaleza de estos parajes, este día el 23 de julio, se confraternizó al aire libre.

También se realizó, en dos sesiones, dentro del mes de julio, el concurso recreativo cultural "la araña" donde las parejas concursantes aspiraban a dos buenos premios con la diversión de todos.



Participantes de la Asociación de S. Riojanos en el desfile de carrozas de las fiestas logroñesas.



El equipo de Fútbol-Sala de la A.S. Riojanos resultó vencedor en el Torneo de Santander.

Dentro del mes de Agosto, del 4 al 8, en el complejo de Fuentes Blancas de Burgos, se celebró el Campamento de Convivencia de Sordos de la F.R.A.S.C.L.R., en el que sordos de distintas asociaciones integrantes hicieron grupos para participar en las variadas y divertidas actividades. La experiencia fue un éxito y todos salieron contentos.

Entrando en el mes de Septiembre, el equipo de fútbol sala de esta asociación se desplazó a Santander para participar en el torneo interprovincial del deporte mencionado. Fueron los días 16 y 17 donde participaron también el Centro de Sordos de Palencia, la A.S. de Avilés y la A.S. de Santander como organizadora. Nuestro equipo ganó el torneo.

Llegan las fiestas patronales de Logroño, los "Sanmateos" y también quisimos participar de una manera activa en ellas, y un año más, desfilamos en Carrozas con el grupo de Danzas una de ellas hecha por nosotros. Aprovechando las fiestas, vieron sordos de otras provincias y se les obsequió con el clásico "zurrapote".

En medio de las fiestas, el día 24 de Septiembre, nos desplazamos a León para asistir y participar en el Día del Sordo organizada por la F.R.A.S.C.L.R. Hubo demostraciones de grupos de danzas, en las que estuvimos presentes.



Momento de la recogida del premio por nuestra participación en las Carrozas de manos de una de las autoridades.

El día 29 empezó un nuevo concurso meramente cultural, llamado "Interrogancia" y que duró hasta Noviembre, con dos estupendos premios. Los temas fueron de todo tipo.

Todos los jueves, nuestro intérprete nos informa de las noticias más importantes de la semana, de las cuales salen algunas preguntas para el concurso cultural antes citado.



Integrantes del grupo participante en el Campamento de la FRASCLR



Un momento del concurso recreativo-cultural "La Araña"



Participantes riojanos y viguenses en la competición de tenis de mesa.



Grupo de asociados que visitaron La Laguna Negra (Soria)



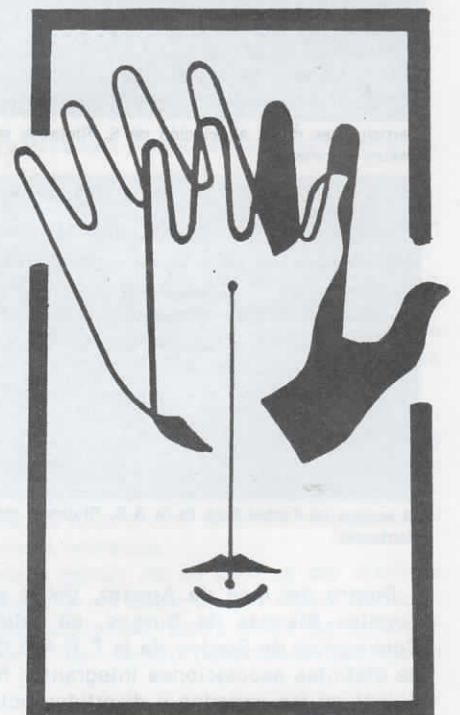
Asociación de Sordomudos de Sabadell

NUEVO CURSO DE LENGUAJE MÍMICO

Por atender a la gran cantidad de peticiones que tiene la entidad para conseguir la formación de un buen colectivo de intérpretes que puedan facilitar la comunicación entre sordos y oyentes, la Asociación de Sordomudos de Sabadell ha organizado un nuevo curso de Lenguaje Mímico que este año se desarrolla en dos niveles.

El curso que comenzó el día 7 de noviembre y tendrá una duración de tres meses, ha sido posible gracias a la colaboración de la Cruz Roja de Sabadell, Ayuntamiento y Departamento de Bienestar Social de la Generalidad de Cataluña.

CURSOS DE LLENGUATGE MÍMIC
Nivells I i II





ASOCIACION DE SORDOS VIRGEN DE LOS LLANOS ALBACETE

Información gráfica de los actos celebrados
por nuestra Asociación con motivo del
X Aniversario de su fundación.



Momento al finalizar la entrega de los trofeos donde posan la Sra. Pardo (presidenta de AC. de VALLADOLID) y el Sr. Domenech Presidente de la AS. ALBACETE junto a los participantes de ambas asociaciones.



Momento de la entrega del Trofeo al Delegado de la AS. ALICANTE, dicha entrega la realiza D. Vicente López diputado provincial de Deportes.



Momento de la cena del X Aniversario celebrada el día 27 de Mayo de 1989, en presencia del Excmo. Sr. Gobernador Civil y representantes de Castilla la Mancha y Ayuntamiento de Albacete, junto al Presidente de la AS. ALBACETE Sr. Rogelio Domenech y al Sr. Secretario de dicha Asociación Sr. Juan P. Abellán.



Equipo de la AS. ALBACETE en el Torneo de Fútbol Sala celebrado en Albacete los días 27 y 28 de Mayo de 1989 entre las AS. ALBACETE, AS. ALICANTE, AS. LA FELGUERA, CIRCULO DEPORTIVO DE SORDOS DE BARCELONA.



CONVIVENCIA DEPORTIVA EN VALLADOLID entre la Asociación de Sordos de Albacete y Acción Católica de Sordos de Valladolid, en esta foto posan los capitanes de los equipos junto al arbitro.



Intercambio de obsequios entre los capitanes de los equipos de ALBACETE, ALICANTE Y LA FELGUERA.



AGRUPACION DE SORDOMUDOS DE ORENSE

Inauguración del nuevo local social.

El día 14 del pasado mes de octubre tuvo lugar la inauguración del nuevo local social de la Agrupación de Sordomudos de Orense. Esto ha sido posible gracias a las subvenciones recibidas por los siguientes organismos: Xunta de Galicia, Consellería de Trabajo y Bienestar Social, Ministerio de Sanidad y Seguridad Social, Fondo Nacional de Asistencia Social, Excmo. Diputación Provincial de Orense y Excmo. Ayuntamiento de Orense.

De dicho acto inaugural se hizo eco la prensa gallega de la cual reproducimos a continuación la noticia recogida por el diario "La Región" de fecha 15 de octubre.

El presidente de la Agrupación regional pidió un colegio para la ciudad.

LOS SORDOMUDOS ORENSANOS INAUGURARON SU NUEVA SEDE.

El conselleiro de Trabajo y Bienestar Social de la Xunta de Galicia, Miguel Martínez Losada, inauguró en la mañana de ayer la nueva sede social de la Agrupación Provincial de Sordomudos, dentro de los actos conmemorativos del décimoquinto aniversario de dicha entidad. La nueva sede, sita en el número 10 de la calle de Ramón Cabanillas, tiene 500 metros cuadrados de extensión y ha representado una inversión de 58 millones de pesetas, aportados por distintos organismos oficiales. Las instalaciones fueron bendecidas por el obispo de la diócesis, monseñor Diéguez Reboredo, en un acto en el que estaban presentes, además del conselleiro, el alcalde de la ciudad, Veiga Pombo; el delegado de Trabajo, Martínez Alarcón, el director de Trabajo, Máximo Vázquez Neira; el director del Insero, Emilio Losada; la responsable de la OMIC, Maris Domínguez y en representación de la Diputación, Jose Lage Lage.

La nueva sede es una aspiración que la Agrupación ha tratado de hacer realidad desde hace varios años. Los locales cedidos hace quince años por el Obispado de Orense en la calle Libertad fueron quedándose pequeños y en un estado lamentable de uso, debido a la humedad.

La junta directiva de la Agrupación que encabeza su presidente Odillo Pérez Secane, comenzó entonces la búsqueda de nuevos locales y así, gracias a una subvención del Ministerio de Sanidad y Seguridad Social de 26 millones de pesetas se conseguía la compra de un local en la calle Ramón Cabanillas. Después de varios años de estar paralizadas las obras, la Xunta de Galicia concede 17 millones de pesetas, a través de la Consellería de Trabajo (Insero). Con esta cantidad empiezan las obras de adaptación y división del local.



Martínez Alarcón inaugura el nuevo local.

El dinero se termina y se produce un pequeño paréntesis hasta que llegan ocho millones de pesetas también de la Consellería, uno del Ayuntamiento y uno y medio de la Diputación. Cincuenta y ocho millones que hacen realidad la nueva sede social de la Agrupación, que fue inaugurada.

Placa conmemorativa

El acto de inauguración de la nueva sede comenzó a las 11,30 de la mañana con la bendición del obispo de la diócesis, para procederse seguidamente al descubrimiento de una placa, como recuerdo a los organismos que hicieron posible el nuevo local.

Los asistentes al acto recorrieron a continuación las instalaciones de la nueva sede social. El edificio consta de bajo y una planta superior, en la que se encuentran, un laboratorio fotográfico, una sala de emergencias, las oficinas de la Agrupación un amplio salón social con televisión y una sala de juntas. En ella, las autoridades asistentes firmaron en el Libro de Honor de la Agrupación. En el bajo se encuentra el bar y un escenario con butacas para la realización de actividades culturales y recreativas.

En el acto de entrega de corbatas a la bandera de la Agrupación Provincial, el presidente de la Asociación gallega, Feliciano Sola, pidió a las autoridades presentes un colegio de sordomudos para Orense. Por su parte, el obispo de la diócesis, monseñor Diéguez Reboredo, se comprometió a mantener en su puesto al actual capellán de la Agrupación, que en su día fue puesto a disposición de ésta por orden del anterior responsable de la diócesis orensana, monseñor Temiño.

Colaboración

Los representantes de los organismos oficiales asistentes al acto se comprometieron a colaborar con la Agrupación provincial de Sordomudos, recogiendo la solicitud hecha por el presidente, Odillo Pérez Seoane.

La jornada de ayer se cerraba con la entrega de placas a los representantes de los organismos oficiales que hicieron posible la nueva sede; la actuación de un mimo y de un grupo folklórico de la Agrupación y un "lunch" en un restaurante cercano.

Como acto final de los festejos del decimoquinto aniversario de la Agrupación provincial, esta prevista una misa solemne en la Catedral, a la una del mediodía, en lenguaje mímico. La misa será oficiada en honor del alma de Fray Pedro Ponce de León, inventor del método oral puro para mudos. Y ya, por la tarde, a las seis, tendrá lugar una conferencia pronunciada por María del Pilar Avendaño y Ricardo Vila, en el salón de la Agrupación, sobre "El lenguaje, la cultura e historia de las personas" que es un resumen del Congreso Internacional celebrado en la ciudad norteamericana de Washington del 9 al 14 de pasado mes de julio.

Fue fundada oficialmente en el año 1974

LA AGRUPACIÓN PROVINCIAL TIENE EN LA ACTUALIDAD CIENT ASOCIADOS

La Agrupación de Sordomudos de Orense cuenta en estos momentos con unos cien asociados, la mitad de los sordomudos censados en la provincia por la propia entidad. La Agrupación nació en 1974, con la colaboración de Valentín Domínguez y Miguel Ángel Alcaraz, por aquel entonces delegado provincial de Asistencia Social, que canalizaron las inquietudes del colectivo de los sordomudos de la capital que quería convertirse en una Asociación.

El 14 de mayo de ese mismo año confeccionaron los estatutos y nombraron presidente de honor al entonces gobernador civil, Daniel Regalado Aznar. La Agrupación queda constituida y adherida a la Federación Nacional de Sordos. Sus fines, canalizar y unir las aspiraciones profesionales, sociales, culturales, benéficas, religiosas, deportivas y recreativas de sus asociados. A lo largo de estos quince años la Agrupación ha celebrado semanas culturales y Congresos provinciales.



Momento de la inauguración.

Piden intérpretes en diferentes organismos

EL COLECTIVO PROTAGONIZARA UNA HUELGA EN NOVIEMBRE

Feliciano Sola, presidente de la Asociación de Sordomudos de Orense, anunció ayer en Orense que después de las elecciones del próximo día 29 tendría lugar una huelga "que sería la primera que se realizaría en el mundo del silencio". Esta huelga tendría como objetivo el reivindicar la presencia de intérpretes en diferentes organismos públicos y oficiales: Insalud Insero, etc.

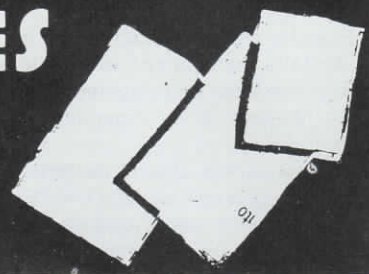
Feliciano Sola señaló que el realizar la huelga después del 29-O obedece a que "no queremos hacer daño a la política, ya que viven en política, pero sí quieren realizar una protesta en su silencio con sus manos, con sus gestos, para que la sociedad se dé cuenta de que existen.

El presidente gallego manifestó que los intérpretes para el sordomudo eran también necesarios en la televisión, especialmente en sus espacios informativos. Y expresó su protesta por el avance informativo que se emite a las seis de la televisión. Según él, no sólo no es suficiente, sino que el ochenta por ciento de los sordomudos del país no entienden lo que la intérprete del espacio está diciendo gestualmente.

Vicepresidente

El vicepresidente de la Agrupación provincial de Sordomudos Vila Domínguez, indicó, respecto a la marginación del sordomudo, que ésta es ya mucho menor, pero que todavía existe dentro de la sociedad. "El oyente debe de reconocer que existimos y que somos iguales que ellos, por lo tanto también es nuestra labor el darnos a conocer a los oyentes y demostrarles que podemos ser como ellos" afirmó el vicepresidente orensano, Vila Domínguez.

RECORTES DE PRENSA



DURANTE EL ENCUENTRO REGIONAL QUE SE CELEBRA EN LA CAPITAL BURGALESA

LOS SORDOS PIDEN EL RECONOCIMIENTO OFICIAL DEL LENGUAJE MIMICO

Facilitar la convivencia entre personas de diferentes provincias que padecen sordera, así como, la planificación de proyectos comunes y la búsqueda de una solución a los problemas que trae consigo esta minusvalía, como la necesidad de reconocimiento del lenguaje mímico, son los principales objetivos que persiguen el VI Campamento de Convivencia de Sordos, organizado por la Federación Regional de Asociaciones de Sordos de Castilla y León y La Rioja (FRASCLR) que se está celebrando en Burgos del 4 al 8 de este mes.

Son unas jornadas regionales en las que participan unas 150 personas, más sus familiares y en las que se ha programado, además, una serie de actividades deportivas, culturales y sobre todo sociales "encaminadas a una campaña de mentalización para que la sociedad comprenda y conozca la realidad de este colectivo" dice Juan Carlos Santiago, intérprete oficial de la provincia de Valladolid.

Este campamento se realiza todos los años de forma rotativa en cada una de las provincias que integran esta asociación, seis en total, y perteneciente a Castilla y León, salvo Avila, Salamanca, Segovia y Zamora, y a La Rioja. Esta última se unió «para trabajar juntos porque al ser una Comunidad uniprovincial tiene más dificultades en lograr todos los objetivos que pretende».

A lo largo del año, las actividades de FRASCLR se dirigen, principalmente, hacia una mentalización social en torno a esta minusvalía, «dar a conocer a la sociedad lo que hacemos, haciendo hincapié en la situación laboral de los sordos y en la necesidad de intérpretes oficiales de mímica para facilitar las relaciones de estas personas con abogados, médicos, etc.».

Esta asociación se creó hace seis años y, desde entonces, sus logros se resumen en la creación de dos intérpretes oficiales, para las provincias de Valladolid y Logroño, que pretenden hacer efectivo al resto de las provincias que la integran; en la disminución del paro entre los sordos, «hay un desconocimiento de la capacidad laboral de las personas que padecen esta minusvalía», y en una serie de actividades culturales para facilitar el acceso al mundo de la información, al lenguaje de los medios de comunicación "que tiene una estructura diferente al lenguaje mímico", según Juan Carlos Santiago. Este VI Campamento de Convivencia está organizado por la FRASCLR y la Asociación de Sordos "Fray Pedro Ponce de León", de Burgos.

El Norte de Castilla
7 de Agosto 1989

LOS GRITOS DEL SILENCIO COMO UNICOS TESTIGOS DE UN POSIBLE ASESINATO.

Nadie puede imaginar hasta qué punto resulta necesaria la presencia de un intérprete que represente a los sordomudos leoneses hasta que no sucede un caso como el que tuvo lugar hace unas semanas en León. Poco antes de la medianoche un joven perecía ahogado en las aguas del río Bernesga a la altura del Puente de San Marcos. Todo hubiera terminado en un simple caso de suicidio, según apuntaban los primeros indicios. Pero casualmente paseaba por allí alguien que en cierto modo rompió la posible coartada. El relato de ese testigo presencial del presunto homicidio sumó a la investigación un nuevo dato. Las cosas se pusieron más difíciles cuando la policía pudo comprobar que se trataba de un sordomudo. Este expresó la escena del suceso declarando que un hombre había empujado al fallecido. El testigo presencial de los hechos, cuyo nombre no se puede revelar, evidentemente por motivos de seguridad, no pudo realizar con normalidad el proceso de declaración en la Comisaría. Nadie le entendía. José Manuel Muñoz Alique le acompañó hace dos días antes el juez para actuar como intérprete. Jose Manuel trabajaba en el Colegio de Procuradores. Por ello pudo disponer de tiempo para ayudar a un compañero. En realidad la petición de los sordomudos puede considerarse mucho más comprensible que la de numerosos ciudadanos, que a título particular o en representación de la sociedad, exigen beneficios para lucros personales. Los sordomudos de León necesitan un intérprete que evite un nuevo caso como el del Puente de San Marcos donde un hombre quiso hablar y sólo consiguió expulsar de su garganta los gritos del silencio.

LOS SORDOMUDOS DE LA FEDERACION REGIONAL CELEBRAN SU FIESTA EN LEON

Unos 20.000 castellano-leoneses se reunirán mañana en Papalaguinda.

600 personas integran la Federación Regional de Sordomudos de Castilla y León, organismo que desde el año pasado convoca la fiesta de estos minusválidos, cuya definición en el diccionario de la Lengua Española habla de personas que habiendo nacido sordas no han aprendido a hablar. Por ello quizá la sede de la Asociación de San Juan Bautista de León, formada por 150 miembros, siempre alberga todo tipo de ruidos, cuya intensidad no puede herir a los presentes. El año pasado la fiesta se celebró en Valladolid, pero en esta edición el lugar se ha trasladado a León, concretamente al parque infantil del Paseo de Papalaguinda. Un presupuesto generoso de 1.000.000 de pesetas, incrementa en 400.000 el del año pasado. La presencia en los actos de las máximas autoridades a nivel nacional y regional, sirve de escalafón a un programa elaborado a conciencia por el comité directivo de San Juan Bautista, pensando no sólo en los sordomudos sino en "todos cuantos quieran asistir el domingo a nuestra fiesta", cuenta José Manuel Muñiz-Alique, secretario de la organización desde hace un año.

La gran fiesta al aire libre del día del sordo comenzará a las 11,30 horas con las actuaciones del grupo "Plaza Mayor" de canción tradicional leonesa y el Grupo de Danzas de Asociaciones de Sordos las FRASCLR. A las 17,30 horas tendrá lugar un espectáculo de magia en el conservatorio de Santa Nonia.

Los sordomudos de León, no sienten en su carne la penuria de la marginación. Pero si exigen la solución a determinadas carencias que acusan su minusvalía. La necesidad de un intérprete ha sido reiteradamente denunciada y demandada desde San Juan Bautista. El intérprete sigue sin hacer acto de presencia y la urgencia del mismo cada vez es mayor. El acceso a los trabajos sigue chocando de frente con la competencia de los que "oyen y hablan bien". La mayor parte de la población en activo del colectivo de San Juan Bautista tiene su propio negocio. Ejercer de autónomo representa la oportunidad de igualarse al resto de la sociedad. Sin embargo los "oyentes" continúan experimentando cierta extrañeza que se traduce casi

siempre en compasión". Los socios de San Juan Bautista forman pareja en la mayor parte de las ocasiones con personas de sus mismas condiciones. No obstante la juventud empieza a enterrar las antiguas tradiciones de "sordomudos con sordomudos. Hay parejas formadas con personas que oyen y hablan perfectamente", remacha José Manuel Muñiz-Alique. Lo que si queda claramente atado es la especie de cerco en torno al cual conforman su vida los sordomudos. Acostumbran a ir siempre a los mismo lugares, con la misma gente, donde resultan conocidos y tienen más fácil el camino.

OCASIONES DIFICILES

Saltar alguno de sus hábitos puede ponerles en más de una ocasión en situaciones realmente difíciles y comprometidas.

Otra de las quejas de la Asociación de Sordomudos "San Juan Bautista" cuyos miembros pagan una cuota simbólica de 300 pesetas mensuales, se ceba en la carencia de subvenciones oficiales.

Los sordomudos muestran su optimismo con el apoyo prestado para la fiesta en general pero inciden en el hecho de que para el resto de actividades organizadas desde la asociación hay una indiferencia, casi institucionalizada.

El pasotismo hacia el colectivo de sordomudos resalta la "poca importancia que nos conceden los centros oficiales". En este sentido el presidente de la confederación de asociaciones de sordos de España ha enviado una carta con motivo de la celebración de los próximos comicios del 29 de octubre. En ella el presidente demanda el derecho a la información de los sordomudos "igual que el resto de los ciudadanos". Con este fin el presidente solicita intérpretes para los noticiarios de televisión que puedan crear en los minusválidos suficiente conocimiento de causa y se encuentren informados a la hora de votar.

Los sordomudos tienden al acercamiento con los oyentes con la instauración del lema "aprende a conocernos, conocenos aprendiendo".

La Crónica, 23-9-89

SORDOS SORIANOS PARTICIPAN EN UN CAMPAMENTO REGIONAL DE CONVIVENCIA

Nueve sordos sorianos han participado durante la semana pasada en el VI Campamento Regional de Convivencia de Sordos, que ha reunido a cerca 150 personas con esta deficiencia física en el complejo benéfico de la Diputación provincial de Burgos en Fuentes Blancas, organizado por la Federación Regional de Asociaciones de Sordos de Castilla y León y La Rioja (FRASCLR) y la asociación burgalesa "Fray Pedro Ponce de León".

Durante estos días, se ha pretendido que los participantes que forman parte de la federación regional, con casi seiscientos asociados, intercambien conocimientos a través de la realización de distintas actividades en la dificultad de comunicación y en la integración social y laboral.

Este año, la Asociación de Sordos de Soria, se ha integrado en la Federación Regional, donde todavía están sin encuadrarse los colectivos de provincias como Avila, Zamora, Salamanca, y Segovia. Actualmente, el colectivo soriano está trabajando para encontrar un local en nuestra ciudad, al objeto de ubicar su sede social.

Para potenciar el conocimiento de la problemática del sordo, y tras llevarse a cabo varios encuentros durante este año, dicha federación celebrará el Día del Sordo, en León, el próximo 24 de Septiembre bajo el lema "Aprende a conocernos, conocenos aprendiendo".

Soria Semanal, 12 de Agosto de 1989

ENTRE EL SILENCIO Y EL RUIDO

Los sordos de León tienen problemas con la comunidad donde esta su sede.

De José Manuel Muñiz-Alique, aunque padece sordera total de un oído, no se puede decir que es propiamente sordo. Hace año y medio, llegó a esta asociación de la "mano" de un amigo sordomudo y desde entonces realiza funciones de asesoramiento en todo lo que los miembros necesiten: «Carecemos de portavoz. Desde que entré yo aquí, cuando hay algún problema soy el que intento resolverlo, dirigiéndome a quien se encargaba de atender las quejas» José Manuel es ahora la "voz" del presidente. Entre los problemas que señala Manuel Isai, presidente de la Asociación desde hace casi dos años, está el de la Comunidad de vecinos, donde tienen instalada su sede: "Nuestro principal problema es con la comunidad. Tenemos miedo de que nos echen. Los vecinos no nos quieren. En un principio cuando se compró el piso todos sabían que se iba a instalar la asociación aquí. Pero ahora, han puesto un pleito al Ayuntamiento de León en Valladolid por habernos concedido la apertura del local"

Pero los sordos de León además de este tipo de problemas, comparten otros con el resto de los sordos de España. Según su presidente: "El Ministerio de Cultura ha restringido las subvenciones a las asociaciones de sordos, con lo cual las actividades culturales han quedado limitadas". El cierre del Colegio de Sordomudos de Astorga por la Diputación, supone asimismo, un problema, ya que, los niños sordos se han quedado sin un centro donde recibir educación. A este respecto, Manuel Isai opina: "Al haber cerrado el colegio de Astorga, se nos ha dejado en una situación de indefensión. Esto es algo que perjudica seriamente a nuestros niños. El Ayuntamiento y la Diputación nos dan subvenciones, pero son insuficientes para poder contratar un profesor. Ahora contamos con un educador que impartía clases en el antiguo colegio de Astorga". La mayoría de los niños sordos acaban el EGB y continúan sus estudios por la rama de Formación Profesional. Muy pocos cursan el Bachillerato y ninguno accede a la Universidad.

POCOS MEDIOS EDUCATIVOS

Según José Manuel: "No hay medios adecuados para que un sordo pueda acceder a estudios superiores. En otras provincias puede que si los haya, en León no". La mayoría de ellos, viven de trabajos que les proporciona la Diputación. El mismo presidente trabaja como pintor en este organismo.

Los proyectos que tiene esta asociación se centran fundamentalmente en poder proporcionar a sus miembros, todas las actividades culturales que pudieran desear, ayudarles a integrarse en la sociedad, a vivir en el mundo actual evitando que se cierren en si mismos: "Antes teníamos más problemas de integración ahora, esto se va superando. En este sentido nuestra asociación no es una organización cerrada, nos gustaría que los oyentes vinieran y nos conocieran de verdad.

La asociación "San Juan Bautista" cuenta con actos de ámbito deportivo y cultural. Así mismo, realiza actividades en colaboración con otras asociaciones de sordos de España. Este es el caso de los campamentos a nivel nacional que se organizan cada año, en diferentes puntos de la geografía española y que el año pasado, tuvo como sede León, concretamente Boñar

Un motivo de preocupación para Manuel Isai es la falta de un intérprete para la asociación: "Sería muy importante contar con un intérprete que hiciera de "puente" entre nosotros y los oyentes. Esto es algo que, confiamos obtener en breve, de los organismos oficiales". "Esperamos, sobre todo, que la sociedad nos conozca que se acerque a nosotros y que acepte nuestras diferencias, sólo así podremos conseguir esa verdadera integración social tan nombrada por todos y nunca realizada".

Diario de León
30 de Julio 89

BEATRIZ CANTANO SANCHEZ, (19 años)

Hija de padres sordomudos (ellos prefieren que se les llame solamente sordos, ya que la mayoría pueden hablar) y con un hermano que padece el síndrome de Down, esta vecina de la Ciudad de los Angeles es el lazo de unión entre dos mundos, el del silencio y el de los oyentes. Aprendió a hablar a la vez que a desenvolverse en el lenguaje de los gestos. "Para mí el hablar mímica es algo natural", dice Beatriz. Participó en el Famoso Premio Plus Ultra quedando entre las seis finalistas, y no pudiendo ir a la final, porque ese año se celebraba en Argentina y de España solamente pudo ir una persona, pero gracias a eso fue conocida en los medios de comunicación y a los diez años era entrevistada por la revista "Diez Minutos" y más tarde apareció ante las cámaras de televisión en el programa "Un mundo para ellos" Beatriz es una de tantas de las personas dedicadas a ayudar a los demás y que no por ello se les hacen entrevistas, pero es que lo meritorio de Beatriz y de otras niñas es la edad en si en que tienen que dedicarse a cosas que por su edad tendrían que estar vedadas.

Ahora es intérprete oficial de sordos, y de sordociegos y colabora con la Acción Católica de Sordos de Madrid, de la que su madre es socia.

Muchas cosas hace Beatriz en favor de los sordos, pero no por haber llevado una vida de preocupación hacia otros seres, se ha convertido en una chica triste, fuera del mundo del sordo es una persona de su tiempo y de su edad que le gusta "Depeche Mode" y que le gustaría estudiar pedagogía o ser Asistente Social para continuar ayudando a los sordos y a niños con deficiencias mentales, con más conocimientos estudiados de los que hasta ahora por propia iniciativa tenía que resolver.

De la Revista del Distrito de Villaverde.

VIDEO MANIA



RADIOGRAFIA DE LA



**JULIO
CESAR
DIEZ
RUS**

**VIDEO CASSETTES
CULTURALES**
producidos por
la CNSE en los
sistemas BETA Y VHS
SONORIZADOS.

Para pedidos,
a la CNSE.
Alcalá 160-1.º F.
28028 Madrid.
Tlf. 246 58 32

CAMARA:

Juan M.ª Calderón Cascos
Jesús Cifuentes Molina

DIBUJOS:

Lorenzo López

VIII SEMANA NACIONAL DE TEATRO DE SORDOS

SEVILLA
23 Octubre
al 3 Noviembre 1985



Duración: 65 minutos.

Cassette N.º 135

Cada año, las personas sordas de España no se arredran ante las múltiples dificultades y obstáculos que se les van presentando para la celebración de sus actividades culturales, como la Asociación de Sordos de Sevilla, -otro caso más como tantos- que con menos ayudas celebró contra viento y marea esta VIII EDICION DE LA SEMANA NACIONAL DE TEATRO DE SORDOS que fue un éxito arrollador del que se hizo eco la prensa, radio y TV, y la presencia en las representaciones de importantes personalidades desde Carmen Romero la esposa del Jefe del Gobierno que se ganó el cariño de todos con su simpatía, Leocadio Marín, representante del gobierno, Kazimerz Diehl presidente de la Asociación de Sordos de Polonia, María Jiménez que desde el escenario deleito a los asistentes cantando con las manos y entre otros más, la presencia de personas sordas que desde hace años vienen presentando su colaboración y apoyo a todas las actividades culturales y en especial a la Semana de Teatro.

Este documental recoge escenas desde la inauguración de la VIII Edición. Las representaciones teatrales, la cena de hermandad amenizada con danzas ejecutadas por parejas de sordos, fallo y entrega de premios.

Participaron las siguientes Asociaciones.

Lunes 28, A.S. Sevilla, "El Mercader de Venecia".
Martes, 29, A.S. Elche, "Reinar despues de morir".
Miércoles 30. C.S. Barcelona, "La casa de las chivas".
Jueves, 31. A.S. Madrid, "El condenado por desconfiado".
Viércoles 1. A.S. Málaga, "El canto de la muerte".
Sábado 2. CERECUSOR, Barcelona, "La casa de Bernarda Alba".

VII JORNADAS NACIONALES DE PANTOMIMA PARA SORDOS MADRID

7 y 8 DICIEMBRE 1985
DOCUMENTAL



Duración: 65 minutos
Cassette N.º 136

Documental de las VII JORNADAS NACIONALES DE PANTOMIMA PARA SORDOS organizadas por el Centro Altatorre de Sordos de Madrid, celebradas los días 7 y 8 de Diciembre de 1985 en el colegio de la Purísima. En el que participaron ocho asociaciones de sordos de España.

Centro Altatorre de Sordos de Madrid.
Asociación de Sordos de Santander y Cantabria.
Asociación de Sordos de Granada.
Asociación de Sordos de Madrid.
Asociación de Sordos de Burgos.
Asociación de Sordos de Alcoy.
Unión de Sordos de Guipúzcoa.
Casa del Sordo de Barcelona.

VIDEO CLUB

EL ACONTECIMIENTO DEL AÑO EN VIDEO

QUIEN ENGAÑO A ROGER RABBIT

TOUCHSTONE PICTURES. STEVEN SPIELBERG
PRESENTAN

UN FILM DE ROBERT ZEMECKIS
DISTRIBUIDO POR FILMAYER

"WHO FRAMED ROGER RABBIT"

1988 USA 99 minutos Color.

Esta película disponible ahora en los videoclubs, ha marcado un hito en la historia del cine.

La mezcla mas perfecta de dibujos animados con personajes reales.

Ganadora de 4 Oscars en 1988

OSCAR AL MEJOR MONTAJE.

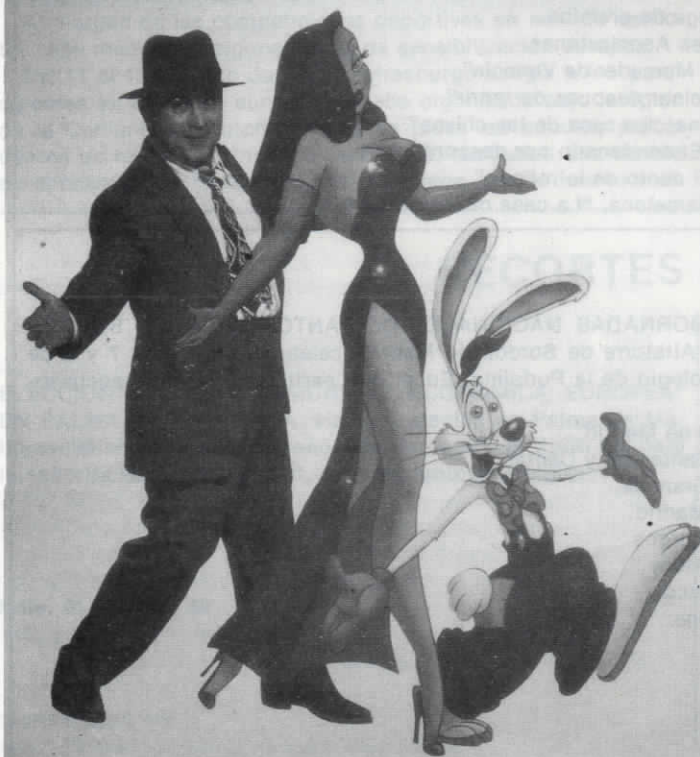
OSCAR A LOS MEJORES EFECTOS ESPECIALES.

OSCAR A LOS MEJORES EFECTOS DE SONIDO.

OSCAR ESPECIAL A LA MEJOR DIRECCION DE ANIMACION.

Roger Rabbit es uno de los mejores entretenimientos para todas las edades.

LA PELICULA MAS ACLAMADA DE LOS ULTIMOS TIEMPOS...



VIDEO CONSEJOS



Los magnetoscopios (videos), para su perfecta conservación tienen que estar colocados en lugares frescos, secos y limpios.

No los coloque nunca junto a fuentes de calor directo como el del Sol y las estufas.

Tampoco en lugares húmedos como cuartos de baño ó junto a radiadores que despiden vapor caliente el cual se condensaría en la maquinaria dejándolo inservible.

No coloque encima del magnetoscopio objetos de adorno, y durante el funcionamiento no lo cubra con cualquier paño.

Quando barra la habitación ó limpie los estantes cubra el magnetoscopio con un paño para evitar que el polvo en suspensión se introduzca dentro del mecanismo atraído por las piezas magnéticas, el magnetoscopio tienen que estar apagado.

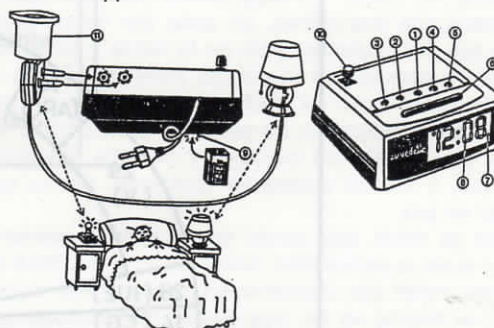
El humo también es un enemigo mortal, no lo coloque en habitaciones de ambiente enrarecido por el humo de los fumadores.

En Invierno, al acostarse, cubra el magnetoscopio con un paño para evitar que la humedad lo estropee y por la mañanas despues de la limpieza de la habitación quite el paño y encienda el magnetoscopio, poniendolo en hora.



RELOJ DESPERTADOR LUMINOSO MARCA "VEDETTE"

PRECIO POR UNIDAD: 3.500 PTAS. MAS GASTOS DE ENVIO POR REEMBOLSO. (INCLUYE ENCHUFE ESPECIAL GRATUITAMENTE).



(Próximamente también a la venta avisador de ruidos, reloj de agujas y teléfono para sordos).

PEDIDOS A: **JESUS CIFUENTES MOLINA**
C/. Islas Cies, 15, 1. Esc. 1º. 4.
Telf. 739 89 05
28035 MADRID



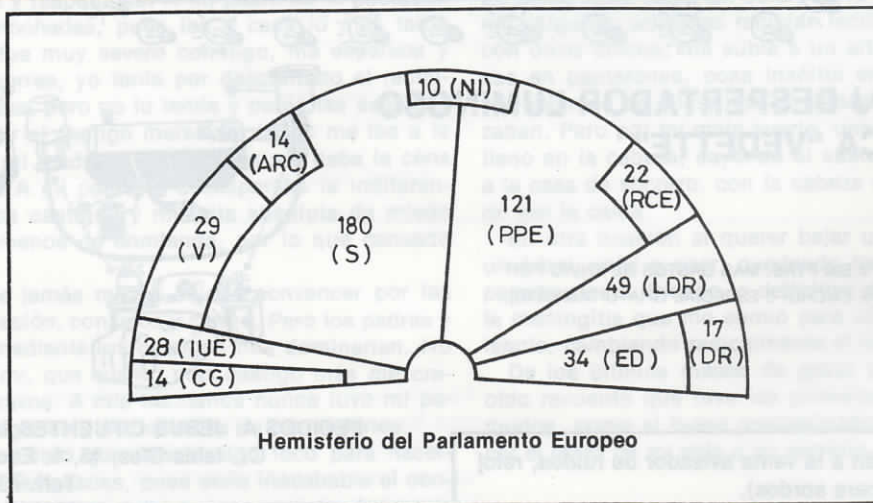
CULTURA SIN FRONTERAS

Historia	Religión	Turismo	Países
Arte	Olimpismo	Geografía	OTAN
Jurídica	Fauna	Cine	Política
Consejos	Biblia	Teatro	Filatelía
Biografías	Deportes	C.E.	Literatura

Por favor desearía saber la lista de los grupos políticos del Parlamento Europeo.

S.U.S. (Madrid)

GRUPO	Símbolo	Diputados	PARTIDOS ESPAÑOLES	Diputados
SOCIALISTAS	S	180	PARTIDO SOCIALISTA OBRERO ESPAÑOL (PSOE)	27
PARTIDO POPULAR EUROPEO (Grupo demócrata cristiano)	PPE	121	PARTIDO POPULAR (PP) (15) UNIO DEMOCRATICA DE CATALUNYA (UDC) (1)	16
LIBERAL DEMOCRATICO Y REFORMISTA	LDR	49	CENTRO DEMOCRATICO Y SOCIAL (CDS) CONVERGENCIA DEMOCRATICA DE CATALUNYA (CDC) (1)	6
DEMOCRATA EUROPEO	ED	34		
VERDE	V	29	IZQUIERDA DE LOS PUEBLOS (EE)	1
IZQUIERDA UNITARIA EUROPEA	IUE	28	IZQUIERDA UNIDA	4
ALIANZA DEMOCRATICA EUROPEA	RDE	22	AGRUPACION DE ELECTORES RUIZ-MATEOS	2
TECNICO DE DERECHAS EUROPEAS	DR	17		
ARCO IRIS	ARC	14	EUSKO ALKARTASUNA (EA) (1) PARTIDO ANDALUCISTA (PA) (1)	2
COALICION DE IZQUIERDAS	CG	14		
NO INSCRITOS	NI	10	COALICION NACIONALISTA (CN) (1) HERRI BATASUNA (HB) (1)	2



Los 518 diputados al Parlamento Europeo, de los que 60 son españoles, representan la voz de 321 millones de ciudadanos europeos.



Colabora ciones Literarias

A TI AMIGO

TU AMIGO DEL SILENCIO
AMIGO DE LUZ APAGADA
LLEVAS EN TU INTERIOR UNA PENUMBRA ILUMINADA
INTENTAREMOS QUE TU CAMINO Y EL NUESTRO SEA EL MISMO
CON TUS MANOS PUESTAS EN LAS NUESTRAS LA LUZ DEL DIA DESCUBRIREMOS;
SEREMOS SOLO UN MUNDO ALZANDO NUESTRAS MANOS
Y CON FUERZAS DEMOSTRAREMOS QUE
NO SOMOS SERES RAROS QUE DENTRO DE LA SOCIEDAD ESTAMOS.
AMIGO QUE MAS DA QUE CON TUS OJOS NO ME PUEDAS VER.
QUE CUANDO CON SONIDO A TI TE HABLEN
TUS OIDOS SIN TU QUERER CERRADOS ESTEN
SI DESDE VUESTRO CORAZÓN A VUESTRAS MANOS
LOS MAS INTIMOS SENTIMIENTOS DE CARIÑO INTENTAIS EXPLICARNOS.
ANIMO AMIGO DEL SILENCIO,
AMIGO DE LUZ APAGADA,
LUCHAR TODOS JUNTOS QUE AHORA NO PODEIS
PARAR, PORQUE FALTAN MUCHOS CAMINOS
POR ANDAR, MUCHAS FANTASIAS POR INVESTIGAR
MUCHA REALIDAD POR ACLARAR A ESTA "SOCIEDAD".

Con cariño para Daniel.

RAKEL RODRIGUEZ CASTREJON

UNA LLAMADA A LA SOCIEDAD

QUIERO QUE ME OIGAN EN SILENCIO
AQUELLOS QUE NO SABEN
AQUELLOS QUE IGNORAN, PORQUE QUIEREN
LO QUE SOMOS
AQUELLOS QUE NOS MIRAN EXTRAÑOS
CUANDO POR LA CALLE NOS VEN HABLANDO CON LAS MANOS
QUIERO QUE SEPAN QUE DENTRO DE NOSOTROS
HAY UN SER HUMANO
LLENO DE DEFECTOS Y VIRTUDES
CON SENTIMIENTO
CON PASION
CON DESENGAÑO
QUE ES EN LO UNICO QUE NOS DIFERENCIAMOS
QUE EN VEZ DE HABLAR CON SONIDOS
HABLAMOS CON LAS MANOS
QUE EN VEZ DE OIR CON LOS OIDOS
CON LAS MIRADAS ESCUCHAMOS
Y REIMOS Y LLORAMOS
LA VIDA YA AL NACER NOS HA ENGAÑADO
HACIENDONOS DIFERENTE DE VOSOTROS
TENIENDO QUE DEMOSTRAR POCO A POCO
QUE IGUALES SOMOS, QUE VALEMOS PARA TODO
DESDE EL MUNDO DEL SILENCIO HACEMOS
UNA LLAMADA A LOS CORAZONES SORDOS.

RAKEL RODRIGUEZ CASTREJÓN



Angel de Linos Quintana



V COPA DEL MUNDO DE ATLETISMO

FECHA DE EMISION: 1 de Septiembre de 1989.
 VALOR: 50 pesetas.
 TIRADA: 4.500.000
 PAPEL: Estucado, engomado y fosforescente.
 ESTAMPACION: Huecograbado policolor.
 TAMAÑO: 40,9 x 28,8 mm. (horizontal).
 DENTADO: 13 3/4.
 PLIEGOS: 80 efectos.



CENTENARIO CHARLES CHAPLIN "CHARLOT"

FECHA DE EMISION: 19 de septiembre de 1989.
 VALOR: 50 pesetas.
 TIRADA: 3.000.000
 PAPEL: Estucado, engomado, mate y fosforescente.
 ESTAMPACION: Calcografía a dos colores y offset a dos colores.
 TAMAÑO: 28,8 x 40,9 mm. (vertical).
 DENTADO: 13 3/4.
 PLIEGOS: 80 efectos.



PAPA JUVENTUD

FECHA DE EMISION: 19 de Agosto de 1989
 VALOR: 50 pesetas.
 TIRADA: 4.500.000.
 PAPEL: Estucado, engomado, mate y fosforescente.
 ESTAMPACION: Calcografía a tres colores.
 TAMAÑO: 48,8 x 32,3 mm. (horizontal).
 DENTADO: 13 1/4
 PLIEGOS: 60 efectos.



SUENA EL DESPERTADOR

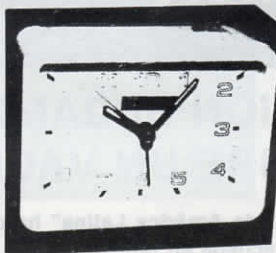
UD. VERA LOS DESTELLOS LUMINOSOS INTERMITENTES Y CONTINUOS: 

DV-200 CT

RELOJ DESPERTADOR A CUARZO, CON LUZ INTERMITENTE, TEMPORIZADOR Y CON LAMPARILLA FLUORESCENTE, QUE ILUMINA LA ESFERA.

Los relojes despertadores de **SORD ELECTRONIC**, convierten el sonido clásico del despertador; en fuertes destellos luminosos que penetran fácilmente a través de sus párpados, despertándole a la hora exacta.

- Maquinaria muy precisa.
- Circuito de intermitencia electrónico.
- Iluminación de la esfera anti deslumbrante muy acertada, para ver la hora por la noche.
- Temporizador electrónico que avisa cada cinco minutos aproximadamente.



P.V.P.
8.500.-



- La maquinaria funciona con una pila de 1,5 V. y le proporciona una autonomía de un año aproximadamente.
- No se interrumpe el horario en caso de cortes del fluido eléctrico.



LLORA SU QUERIDO BEBE

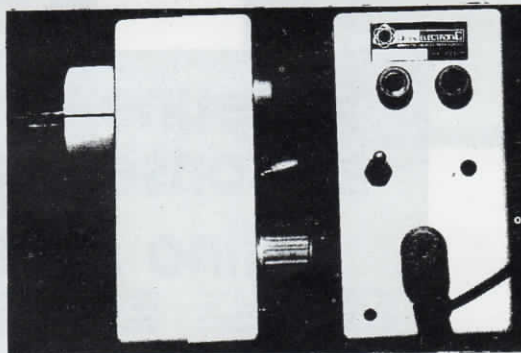
UD. VERA LOS DESTELLOS LUMINOSOS EXACTOS A SU LLANTO: 

VX-10

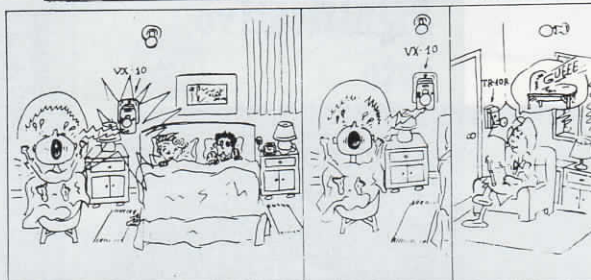
AVISADOR LUMINOSO DEL NIÑO EN LA CUNA, CON EMISOR VIA RED ELECTRICA.

Los llantos de su bebé, los verá convertidos en destellos luminosos y que podrá distinguir fácilmente.

- Se enchufa directamente en la base de corriente de 220 V. C.A. de la habitación donde esté la cuna.
- Micrófono incorporado y otro con alargo para acercarlo a la cuna por si la base de enchufe estuviera muy alejada o hubiera mucho ruido ambiente.
- Puede funcionar solo, o con el **EMISOR incorporado**.
- Interruptor para conectar el **EMISOR**. Este sistema permite enviar las señales a los **RECEPTORES TR-10R** y **TT-10**
- Cuando está conectado el **EMISOR**, la bombilla que lleva enchufada está apagada y enciende la de los **RECEPTORES TR-10R** o el **TT-10** según lo que se prefiera.
- Bombilla con su zócalo incorporado.



P.V.P.
8.500.-



SORD ELECTRONIC
APARATOS VISUALES PARA SORDOS

PRCO. JAVIER PEREZ RIEDWEG
c/. San Antonio María Claret, 387-389. Etló. 18
08027 BARCELONA. Telf. (93) 352 82 11

Desearía me inviaran contra reembolso, el/los modelos ☐ 1 DV-200CT o ☐ VX-10. Estos envios sufrirán un incremento de 350,- Ptas. en gastos de correos.

☐ Sólo deseo me envíen gratis el catálogo VER EN VEZ DE OIR.

NOMBRE Y APELLIDOS.....

DIRECCION.....

POBLACION Y PROVINCIA.....

Nº. DE DISTRITO POSTAL..... TELF.....

☒ Ponga una cruz a lo que desee.



INFORMACION INTERNACIONAL

UNA PUBLICACION SUDAMERICANA QUE CUBRE UN VACIO

"La Voz de las personas con discapacidad de América Latina" ha comenzado su andadura llenando ese hueco de la información que tanto se echaba en falta.

"La Voz" se edita trimestralmente por la Secretaría de Difusión del Consejo Regional Latinoamericano de la Organización Mundial de Personas Impedidas (OMDPI) y tiene su redacción en Montevideo (Uruguay).

Dedica, -por lo visto en sus primeros números-, amplia atención a los sordos, en unos artículos de gran interés, firmando algunos Roidel de los Santos, cuya visita reciente a la CNSE nos permitió detectar su interés por nuestra problemática junto a su simpatía personal.

La publicación mencionada está "condenada" a aumentar sus páginas, cambiar su periodicidad hasta llegar a ser mensual o bimensual, y a adquirir una calidad de presentación aún mejor, para lo cual creemos no faltará en "quienes corresponda" la suficiente sensibilidad como para dar la ayuda necesaria a una publicación totalmente imprescindible.

Desde "Faro del Silencio" nuestra más cordial bienvenida, nuestra oferta de colaboración informativa y el deseo de que continúe con paso firme su publicación.

F. del S.

Se reúne en México el Consejo Regional Latino Americano

Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, El Salvador, Honduras, México, Panamá, Paraguay, Perú y Uruguay se encuentran en la

segunda quincena de mayo para tratar un importante temario en relación con la situación de la Organización Mundial de Personas Im-

pedidas y su repercusión en el continente (más información en página 3).

Significativo acto

3

Más de 1.000 personas se reunieron en una céntrica plaza de Montevideo convocadas por un grupo de instituciones de personas con discapacidad. Su propósito fue llevar directamente al seno de la comunidad sus preocupaciones e inquietudes, así como las soluciones que ofrecen para una problemática que, en mayor o menor medida, afecta a toda la sociedad (pág. 3).

La Voz

de las personas con discapacidad de América Latina

Año II - N° 8
MARZO 1989



Editorial	3
Ahora o nunca	3
Retardo mental	5
El hambre y la discapacidad	6 y 7
"Hemos aprendido a escucharnos"	9
Estigma y sordera	10
Movilización en Nicaragua	16

EN PAGINA 8 NOS INFORMAN DESDE ESPAÑA

Notable aumento de la esclerosis múltiple

CONGRESO INTERNACIONAL SOBRE LA INVESTIGACION Y APLICACION DEL LENGUAJE GESTUAL

El Congreso tendrá lugar bajo el auspicio del Presidente Federal Richard von Weizsäcker.

Temas:

El Congreso tratará los resultados prácticos de la investigación internacional sobre el Lenguaje Gestual. Se presentarán los últimos trabajos de teoría y aplicación de expertos de renombre de doce diferentes países que realizan investigaciones en los siguientes campos:

Bilinüismo en la Educación y Enseñanza de las Personas Sordas (aprox. bilingüística).

Adquisición del Lenguaje por las personas sordas en Lenguaje Gestual y Lenguaje Oral.

Adquisición del Lenguaje escrito por las personas sordas y Lenguaje Gestual.

Psicología y Situación Comunicativa de las personas sordas.

Psicolingüística y aspectos Neuropsicológicos del Lenguaje Gestual.

Investigación del Lenguaje Gestual por los Psicolingüísticos Soviéticos.

Sociología de las personas sordas: Su vida en la Comunidad Sorda y en el Mundo Oyente.

Comunidad Sorda, Cultura Sorda y Minoría Lingüística.

Teatro de personas sordas.

Intérpretes de Lenguaje Gestual, su Trabajo y preparación.

Diccionarios especializados de Lenguaje Gestual y Preparación Vocacional de las personas sordas.

Cursos de Lenguaje Gestual y Televisión.

La Gramática del Lenguaje Gestual.

Computadoras y Video -Nuevos Métodos en la Investigación del Lenguaje Gestual y su Aplicación.

Desarrollo de un Sistema de Escritura del Lenguaje Gestual en una Computadora para Generar Signos Animados en una pantalla de Computadora.

GRUPOS DE INTERES:

Personas Sordas.

Padres de niños sordos.

Instructores, profesores y preparadores.

Profesores para Sordos.

Educadores Sociales y asistentes Sociales.

Organizadores de Cursos de Lenguaje Gestual.

Intérpretes de Lenguaje Gestual.

Expertos y estudiantes de las siguientes áreas:

CC de la Comunicación.

Educación de Sordos.

Psicología.

Sociología.

Lingüística.

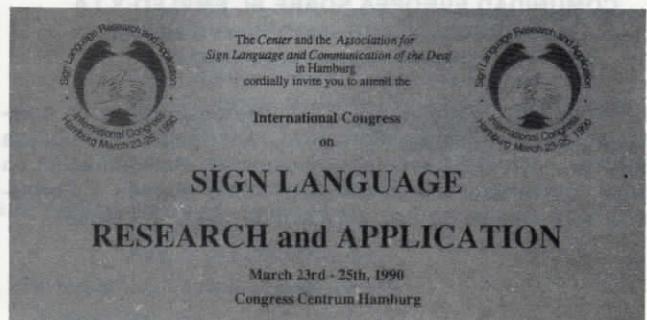
Medicina.

Precio de la inscripción: 50 DM. Las personas sin trabajo y estudiantes deben pagar 30DM.

Tras haber recibido la confirmación del pago de la inscripción, le enviaremos, por diciembre de 1989, una copia gratuita del programa final con resúmenes de las diferentes presentaciones. Si quiere reservar una habitación de hotel, por favor, contacte con Tourist-Information Hamburg, Postfach 10 22 49, D-2000 HAMBURG 1 o solicite un formulario de reserva cuando envíe su inscripción al Center For German Sign Language. Por favor, utilice el siguiente formulario y envíelo para el Congreso a:

Zentrum Für Deutsche Gebärdensprache, Rothenbaumchaussee 45, D-2000 Hamburg 13

Todas las presentaciones serán traducidas a alemán, francés, inglés y diferentes lenguajes gestuales.



PERU

III CONGRESO PERUANO POR LOS DERECHOS DEL MINUSVALIDO II CONGRESO FEDERACION NACIONAL DE IMPEDIDOS DEL PERU "Eduardo Granados Cerna"

Escribe: José Llong Quiún.

Gracias a la iniciativa y empeño del mismo hombre que hizo germinar la "Federación Nacional de Impedidos del Perú", don Antenor Montalván Miranda, su presidente; al igual que en 1981 y 1984 logró reunir en Lima del 12 al 16 de octubre 1989, más de un centenar de impedidos de todo el Perú quienes representaban a más de 50 Instituciones de diversas áreas.

El movimiento integracionista de los impedidos en el Perú es relativamente precóz y tiende a sacar de la marginación y abandono a más de 2 millones de peruanos que sufren impedimentos físicos o limitaciones mentales y que en su mayoría se hallan en total olvido.

El Congreso fue inaugurado en la Municipalidad de Lima por el Teniente Alcalde Dr. Antonio Biondi, asistiendo también la Dra. Adrianao Rebaza, presidente del CONAIL y otras personalidades.

Su desarrollo fue en Huampaní en jornada sumamente larga y agotadora, agravándose aún más el problema ante la actitud de un grupo de ciegos quienes desde el primer momento hasta el final mantuvieron una conducta intransigente para todo tipo de acuerdo.

SORDOS DE CINCO PROVINCIAS SE REUNIERON POR PRIMERA VEZ

El grupo más alegre y compacto del congreso lo constituyeron los sordos de Lima, Arequipa, Chiclayo, Trujillo e Ica quienes por primera vez tuvieron la oportunidad de sentarse juntos en una mesa de trabajo y exponer sus más apremiantes necesidades.

En efecto, quien escribe éstas líneas acompañado de Guadalupe Jara, Lilian Rivera, Tito Guillén, Marco Solía, Rudy Farfán, Julio César Arrascue, Susana Eche, Jorge Santamaría, José Tesén y Tulio armonizaron en conjunto y en acuerdos sintiéndose sumamente felices de éste encuentro que sirvió como estímulo para emprender la durísima tarea de la integración social del sordo en el Perú.

El comportamiento de los sordos* en el congreso fue ejemplar, aún teniendo en cuenta que la mayoría asistía por primera vez a un evento tal y que sobre todo los sordos no estamos acostumbrados y tampoco nos gusta soportar reuniones tan dilatadas en su tiempo y en las cuales nos es bastante difícil seguir los acontecimientos y la palabra hablada al mismo ritmo que un oyente.



Lydia Castañeda y Jennifer Llong, se turnaron como intérpretes, y así los sordos pudieron cumplir su labor y en conjunto jugar un papel determinante en las decisiones de los dos Congresos.

En cuanto al Congreso FENADIP, el Sr. Montalván dio lectura a su Memoria, mencionando los logros alcanzados en nuestro favor; labor que le fue reconocida por la mayoría de los asistentes quienes aprobaron la iniciativa de nombrarlo presidente Honorario Vitalicio.

Por último, se realizaron elecciones para elegir un nuevo comité ejecutivo nacional, triunfando abrumadamente la lista encabezada por el profesor y sociólogo Jaime Cáceres, flamante presidente que estará acompañado por José Luis Arana, Leopoldo Ramírez, Sara Pisconte y la sordita Guadalupe Jara.

De retorno a Lima, "El Lima 16" una sencilla ceremonia en el patio del Palacio Legislativo clausuró el Congreso.

CONFERENCIA DEL SECRETARIADO REGIONAL DE LA COMUNIDAD EUROPEA SOBRE EL EMPLEO Y LA FORMACION DE LAS PERSONAS SORDAS

Lisboa (Portugal) Mayo 1990

El Secretariado Regional de la Comunidad Europea en colaboración con su Miembro Portugués, Associação Portuguesa de Surdos, y con el Secretariado Nacional de Rehabilitación en Portugal, organizará una Conferencia sobre Empleo y Formación de las Personas Sordas, en mayo de 1990, en Lisboa.

CONFERENCIA DEL SECRETARIADO REGIONAL DE LA C.E. SOBRE LOS SERVICIOS DE TELEVISION PARA PERSONAS SORDAS Octubre 1990, Copenhague (Dinamarca)

En octubre de 1990 en cooperación con la Danske Doves Landsforbund, su Asociación Miembro de Dinamarca, el SRCE organizará una Conferencia sobre Información y Servicios de Televisión para las Personas Sordas que tendrá lugar en Copenhague (Dinamarca).



RESPUESTA DEL SECRETARIADO REGIONAL DE LA COMUNIDAD EUROPEA DE LA FEDERACION MUNDIAL DE SORDOS (SRCE) A LA COMISION DE LA COMUNIDAD EUROPEA SOBRE LA PROPUESTA DE UNA NUEVA DIRECTIVA SOBRE LICENCIAS DE TRAFICO (COM (88) 705 FINAL)

Las Comunidades de Sordos en Europa son conscientes de que si las propuestas contenidas en el Párrafo 7 del Anexo III -"Los permisos de Conducir, no serán concedidos o renovados a los solicitantes del Grupo 2 si su audición es lo suficientemente deficiente como para que interfiera en el propio desempeño de sus funciones"- entran en vigor, tendrán un extenso y perjudicial efecto en los servicios esenciales para las personas sordas y en las ya limitadas oportunidades laborales abiertas a ellos.

El SRCE cree que esta afirmación es demasiado imprecisa, y que está basada en una completa malinterpretación de la sordera y la conducción.

En todos los países de la Comunidad Europea, las personas sordas pueden obtener un permiso ordinario de conducir, y en la mayoría de los Estados Miembros no existen restricciones debidas a la sordera por sí misma.

En la Comunidad, es el punto de vista basado en la experiencia de las Asociaciones Nacionales, afirma que:

No existe evidencia de que los conductores Sordos sean participantes en mayor medida de los accidentes de tráfico, o de que sean más peligrosos en la carretera que aquellos con una audición normal y que la utilización de la vista es crucial en el acto de conducir -el oído juega solamente un papel limitado-

Además, la experiencia de muchos años, ha demostrado que la ignorancia y los prejuicios de los médicos están profundamente arraigadas en sus mentes. La evidencia médica se utiliza para determinar si una persona dentro del grupo 2, puede obtener el permiso de conducir.

CONDUCTORES DE MINIBUS

Una licencia aparte para conducir minibuses perjudicaría más a las Comunidades de Sordos en Europa. Cientos de Organizaciones locales de Sordos en la actualidad, sirven a las comu-

nidades sordas, repartidas en todo el territorio de la Comunidad Europea. Muchas de estas personas conducen minibuses de 9-16 plazas, de forma voluntaria por personas sordas, para permitir a otras personas sordas asistir juntas a actividades sociales, recreativas, deportivas y educativas, y sobre todo, dando la oportunidad a las personas sordas de mayor edad, de participar juntas en este tipo de actividades, que en la mayoría de las ocasiones, les proporcionan ayuda terapéutica y estimulación mental. Las Organizaciones de Sordos podrían ver incrementada la dificultad para poder desarrollar esta tarea si se aprueba esta Directiva, sobre todo para reclutar conductores voluntarios, quienes, de forma improbable, estarán dispuestos a pasar un test diferente para obtener una licencia de minibuses diferente a la de coches, que a su vez estará sujeta a los criterios médicos del grupo 2 de conductores.

El SRCE no duda de que probablemente los médicos dictaminarán a la mayoría de los sordos profundos y severos, no aptos para conducir un minibus.

CONDUCTORES DE VEHICULOS DE CARGA LIGERA

En toda la Comunidad Europea, muchas personas sordas están empleadas como conductores de vehículos de carga ligera, a media jornada o completa, y estas personas utilizan su licencia ordinaria. La propuesta de la CE requerirá de ellos, bajo la Categoría C, pasar un test aparte y superar los requisitos médicos de los conductores del Grupo 2. Igual que con los conductores de minibuses, probablemente, los médicos rechazarán sus solicitudes.

DERECHO A APELAR

No está muy clara la forma en la que el derecho a apelar sea efectivo pero incluso, si se pudiera llevar a la práctica, probablemente el precio sería prohibitivo. Además, si la personas sorda a la que se le rechaza la licencia tuviera éxito en su apelación, ésta debería pensar en la posibilidad de que el pro-

ceso de rechazo y apelación se repitiera en cuanto que la licencia hubiera de ser renovada.

VEHICULOS DE CARGA PESADA Y CONDUCTORES DE VEHICULOS DEL SERVICIO PUBLICO.

Algunas personas sordas han obtenido la licencia para este tipo de vehículos y ahora están empleadas para conducirlos.

En el Reino Unido, se celebró un Seminario del Departamento de Transportes, sobre los Criterios Médicos para la conducción de Vehículos de Carga Pesada y del Servicio Público, se afirmó lo siguiente:

"La sordera por sí misma no es una barrera médica para conducir VCP o VSP. De todas formas, la incapacidad para comunicarse podría provocar peligros en otros aspectos del trabajo, que en la concesión de licencias deben siempre tomarse en consideración. Pero aún así, una personas sorda tendrá el derecho de apelar en contra del rechazo de una licencia".

El Seminario reconoció que el problema no es de seguridad a la hora de conducir, sino de comunicación.

CONCLUSION

La Propuesta de la Comisión privará a las Comunidades Sordas de la CE de un servicio de conductores voluntarios de mi-

nibuses de gran importancia, así como de los que ellos hacen accesibles a las personas sordas. Para rellenar este vacío, las autoridades locales se encontrarán con un aumento de la demanda para conseguir un transporte alternativo, que indudablemente, se reflejará en sus presupuestos.

La propuesta también bloqueará las perspectivas de empleo de los conductores sordos de vehículos de carga ligera, muchos de los cuales tendrán que depender del Estado para mantenerse y mantener a sus familias, teniendo en cuenta que la oportunidad de conseguir un empleo alternativo, es mucho menor si se compara con los semejantes oyentes.

Se planteará, así mismo, una situación similar con los conductores sordos de VCP y VSP.

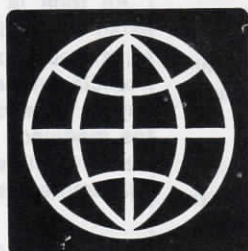
El SRCE pide a todos aquellos a quienes concierne este tema, pidan enmiendas a esta Directiva, para asegurar que las personas sordas que soliciten licencias de conducción de las subcategorías que cubran vehículos de carga ligera de 3.500 kg que no sobrepasen los 75.000 y, y minibuses de 9 a 16 plazas, no estén sujetos a los criterios médicos mínimos para los conductores del grupo 2.

Además, que los términos imprecisos en los que está redactado el párrafo 7, Anexo III, sean reemplazados con la afirmación de que la sordera por sí misma no es una barrera médica para conducir vehículos de las categorías A-E.



**Igualdad y
Autoconfianza**

Tokyo 1991



**XI Congreso
Mundial de
la F.M.S.**

Del 2 al 22 de Julio



COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS
Organismo Nacional del Deporte de los Sordos

V AJEDREZ

CAMPEONATO DE ESPAÑA INDIVIDUAL PARA SORDOS

**PUNTUABLE PARA EL XI CAMPEONATO MUNDIAL
POR EQUIPOS, A CELEBRAR EN HUNGRÍA 1990**

LA TRANQUILIDAD DEL CENTRO PROVINCIAL DE EDUCACION ESPECIAL DE BOECILLO (VALLADOLID), lugar ideal de la celebración del campeonato.

ROBERTO PINILLA SANTIBAÑEZ, DE LA DELEGACION DEPORTIVA DE SORDOS DE BILBAO; VUELVE A RETENER SU TITULO DE CAMPEON DE ESPAÑA.

EL SUBCAMPEON DE ESTA EDICION, PEDRO ARASA RUI, DEL CLUB DEPORTIVO DE SORDOS "CERECUSOR" DE BARCELONA, y EL SEPTIMO CLASIFICADO, MARIANO FERNANDEZ NIETO, DE LA AGRUPACION DEPORTIVA DE SORDOS DE PALMA DE MALLORCA, DOS NUEVOS VALORES JOVENES CON POSIBILIDADES DE PRESENTAR A ESPAÑA EN LOS CAMPEONATO DEL MUNDO.

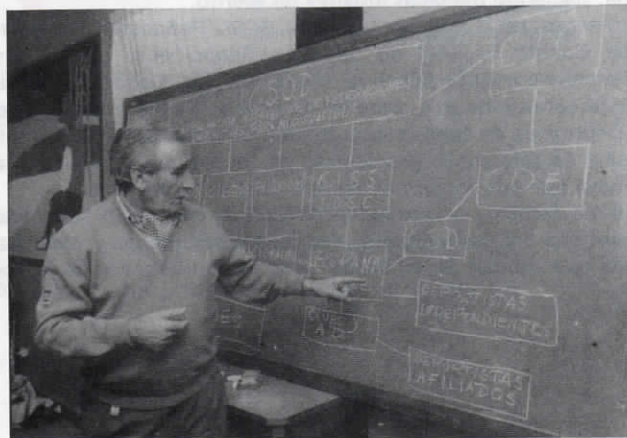
Aprovechando el "puente" de Ntra. Sra. del Pilar, el COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS con la colaboración de la Federación Vallisoletana de Ajedrez y la Agrupación Deportiva de Sordos, de Valladolid, se ha celebrado en el Centro Provincial de Educación Especial de Boecillo durante los días 12 al 15 del pasado mes de octubre, el V CAMPEONATO DE ESPAÑA DE AJEDREZ INDIVIDUAL PARA SORDOS.

Han estado presentes 25 participantes de los 28 que se encontraban inscritos. La incomparecencia de Antonio Pérez Lobo, de Alcalá de Guadaira (Sevilla) y Alejandro Tizón Tizón, de Toledo, carece de confirmación justificativa. El otro jugador, José Mediavilla Expósito, de la Agrupación Deportiva de Sordos de Valladolid, ha sentido mucho no estar presente por enfermedad.

El Campeonato ha tenido que celebrarse por el sistema "suizo". Los días disponibles y el número de participantes no hacía posible el enfrentamiento de "todos contra todos", dificultad que falsea la "puntuación para la selección del Mundial del 90"

Actuó de Juez-Arbitro del Campeonato, don Santiago Nieto Alba, Presidente de la Federación Vallisoletana de Ajedrez en colaboración con dos miembros del Comité Español de Deportes Silenciosos.

Aún, utilizando el sistema "Suizo", las partidas han tenido que desarrollarse dedicando 4 horas por la mañana y otras cuatro por la tarde durante los días destinados para el Campeonato. No ha sido posible conceder un pequeño descanso a los



Conferencia-Coloquio del Sr. Peñacoba sobre "NUEVAS ESTRUCTURAS DEPORTIVAS PARA MINUSVALIDOS" para la participación del V Campeonato de España de Ajedrez individual.



Roberto Pinilla y Juan Pérez, dos internacionales muy positivos para la selección.



El Campeón de España. Roberto Pinilla, perdió medio punto con Manuel Arévalo Nevado, de la Agrupación Deportiva de Sordos "ASM" de Madrid.



El Campeón de España, Roberto Pinilla y el Subcampeón, Pedro Arasa, durante la partida que quedó a favor del primero.



El internacional, Juan Manuel Pérez Vizcaino, de la Agrupación Deportiva de Sordos, de Lérida, inicia la partida contra el Subcampeón de España, Pedro Arasa Rudi, del C.D. de Sordos "Cerecutor", de Barcelona, siendo ganada por el primero.

participantes. La ilusión de poder ser seleccionado para el XI CAMPEONATO MUNDIAL POR EQUIPOS les ha hecho olvidar el cansancio. La información del Sr. Nieto Alba, Juez-Arbitro del Campeonato sobre la valoración de las partidas es muy buena, haciendo destacar jugadas de mérito.

El viernes, día 13, a las 22 horas, el Sr. Peñacoba, Presidente del Comité Español de Deportes Silenciosos, ofreció una conferencia-coloquio sobre la nueva Ley del Deporte y la estructura estatutaria que deberán tener los Clubes y Agrupaciones Deportivas de Sordos que queden integrados en el Comité Español de referencia, amparados por el Artículo 41 de la citada nueva Ley que faculta el deporte para minusválidos.

Sin incidentes y con toda normalidad se han celebrado todas las partidas del Campeonato, dando los resultados y clasificaciones que figuran en el cuadro que se reproduce a continuación.



Roberto Pinilla Santibañez, vuelve a revonar su título de CAMPEON DE ESPAÑA con 5 victorias, un empate y una partida perdida.



FEDERACION VALLISOLEJANA DE AJEDREZ
C/ Joaquín Velasco Martín, s/n
Polideportivo Municipal - Ilustre del Rey -



Federación Española
de Ajedrez.

CUADRO DE PUNTUACIÓN Y CLASIFICACIÓN DEL V CAMPEONATO DE ESPAÑA PARA SORDOS

Nº	NOMBRE Y APELLIDO	1ª	2ª	3ª	4ª	5ª	6ª	7ª	TOTAL PTOS	BUCHOLZ										TOTAL	CLAS.
		RDA	RDA	RDA	RDA	RDA	RDA	RDA		13	15	17	21	7	2	3					
1	Roberto PINILLA Santibañez A.D. de Sordos, de BILBAO	N-13	B-15	N-19	B-21	N-7	B-2	N-3	5,5	5	3	1,5	4	5	4,5	5				28	1º
2	Juan M. PEREZ Vizcaino A.D. de Sordos, de LERIDA	B-14	N-12	B-25	N-1	B-3	N-1	B-7	4,5	14	22	2,5	4	3	1	7				28,5	6º
3	Pedro ARASA Rufi C.D. "Cerecutor", BARCELONA	N-15	B-13	N-21	B-7	N-2	B-4	B-1	5	15	13	2,1	7	2	4	1				31	2º
4	Miguel SANCHEZ Rodriguez A.D. Sordos, de LERIDA	B-16	N-14	B-22	B-2	N-43	N-3	B-21	4	16	14	2,2	2	13	3	21				27,5	9º
5	Juan R. SOLANS Piñol A.D. Sordos, de LERIDA	N-17	B-21	N-20	B-13	B-12	N-8		4	17	2,1	2,0	13	2,4	12	8				25	12º
6	Juan PAMPALONA Jou A.D. Sordos, de LERIDA	B-18	B-24	N-1	N-15	B-8	B-21	N-16	4	18	2,4	7	2,5	8	2,1	1,6				27	10º
7	Manuel AREVALO Nevado A.D. Sordos "ASM", MADRID	N-19	B-23	B-6	N-3	B-1	N-16	N-2	5	19	2,3	6	3	1	1,6	2				28,5	4º
8	Juan José ALVAREZ Abonades A.D. Sordos "ASM", MADRID	B-20	N-25	B-16	N-23	N-6	B-13	B-5		20	2,5	1,6	2,3	6	1,3	5				27	5º
9	José Luis DIAZ Isabel A.D. Sordos, de LERIDA	N-21	B-17	B-12	B-11	N-18	B-11	N-20	4	21	1,7	1,2	1,7	1,8	1,4	2,0				18	13º
10	José Luis PALACIOS Blanco A.D. Sordos, de BURGOS	B-22	N-16	B-11	N-11	N-18	B-19		1	22	1,6	1,1		1,7	1,8	1,1				19	25º
11	Salvador CASADO Puerta A.D. Sordos, de BURGOS	N-23	B-19	N-24	N-7	B-15	N-10		2,5	23	1,9	2,4	9		1,5	1,0				20,5	21º
12	Manuel PARICIO Corella A.D. Sordos "CSB", BARCELONA	B-24	N-18	B-9	N-22	B-10	N-5	B-14	3	24	1,8	9	2,2	1,9	5	1,4				21	20º
13	Juan SAUMELL Farrés A.D. Sordos "CSB", BARCELONA	B-1	N-3	B-18	N-5	B-4	N-8	B-23	5	1	3	1,8	5	4	8	2,3				30,5	3º
14	Manuel A. GOMEZ Sanz A.D. Sordos, de VALLADOLID	N-2	B-11	N-10	B-18	B-20	N-9	N-12		2	11	1,0	1,8	2,0	9	1,2				21	24
15	Francisco TENAS Nieto C.D. "Cerecutor", BARCELONA	B-3	N-1	B-19	N-21	N-11	B-22		3,5	3	1		1,9	2,1	1,1	2,2				25	15º
16	Emilio ESPINOLA Salazar A.D. Sordos "ASM", MADRID	N-4	B-10	N-8	B-24	N-25	B-7	B-6	3,5	4	10	8	2,4	2,5	7	6				25,5	14º
17	Santiago CASAS Martin A.D. Sordos, de BURGOS	B-5	N-9	B-23	N-20	B-10	N-24	B-25	2	5	9	2,3	2,0	10	2,4	2,5				22,5	23º
18	Susana CASTELO Rey A.D. "Cirdesor", LA CORUÑA	N-6	B-12	N-13	N-14	B-7	B-10		3	6	12	1,3	1,4	9	1,0					22	19º
19	Andrés REY Toboada A.D. "Cirdesor", LA CORUÑA	B-7	N-11	B-1	N-15	N-12	B-24		2	7	11	1	1,5	1,2	2,4					25,5	22º
20	Juan CENTENO Centeno A.D. "Cirdesor", LA CORUÑA	N-8	B-5	B-17	N-14	B-23	B-9		3	8		5	1,7	1,4	2,3	9				25	18º
21	Alfredo GOMEZ Fernández S.D. Asoc. Sordos, de CADIZ	B-9	N-5	B-3	N-1	B-15	N-6	N-4	4	9	5	3	1	1,5	6	4				27,5	8º
22	Alfonso GONZALEZ Jiménez A.D. Sordos, PALMA MALLORCA	N-10	B-2	N-4	B-12	N-23	B-25	N-15	3,5	10	2	4	1,2	2,3	2,5	1,5				23	16º
23	Mariano FERNANDEZ Nieto A.D. Sordos, PALMA MALLORCA	B-11	N-7	N-11	B-8	B-12	N-20	N-13	4,5	11	7	1,7	8	2,2	2,0	1,3				25	7º
24	Francisco FUSTER Fuster A.D. Sordos, PALMA MALLORCA	N-12	N-6	B-11	N-16	B-5	B-11	N-17	3,5	12	6	1,1	1,6	5	1,1	1,7				20	17º
25	José Mª CASTILLO Lanciego A.D. Sordos, de CORDOBA	B-8	N-2	B-6	B-16	N-22	N-17		4		8	2	6	1,6	2,2	1,7				2,6	11º
26	Antonio PEREZ Lobo S.D. "CCS", ALCALA GUADAIRA																				
27	Alejandro TIZON Tizón A.D. Sordos, de TOLEDO																				
28	José MEDIAVILLA Expósito A.D. Sordos, de VALLADOLID																				

OBSERVACIONES:

- ** Aquellos jugadores que han descansado por ser número de asistentes impar y último, en cada Ronda se les da un PUNTO, según dispone el Reglamento de la Federación Española.
- ** Los jugadores que se han enfrentado con cuantos hayan descansado, recibirán, a efectos del BUCHOLZ, 0,5 puntos menos por jugador.
- ** En el recuadro de las Rondas y en cada uno de los cuadros, significa: la N = negras; la B = blancas; el número superior a la derecha es el jugador a quién se enfrenta. Ejemplo: El jugador PINILLA, relacionado con el número 1, en el recuadro de la primera Ronda, aparece $\begin{smallmatrix} 1 \\ B-1 \end{smallmatrix}$, significa que PINILLA ha jugado con negras contra el número 13, Sr. SAUMELL, habiendo perdido PINILLA, por lo tanto consta 0 puntos.
- ** En los cuadros que en la parte superior izquierda figura un punto negro, quiere decir que ese jugador ha descansado.

Valladolid, 16 de Octubre de 1.989



Santiago Nieto Alba,
Arbitro del Campeonato

**PUNTUABLE PARA EL XI CAMPEONATO MUNDIAL
POR EQUIPOS, A CELEBRAR EN HUNGRIA 1990**



Susana Castelo Rey, de la Agrupación Deportiva de Sordos "Cirdesor", de La Coruña, único jugador femenino recibe el premio especial.



Pedro ARASA Rudi, del Club Deportivo de Sordos "Cerecutor", de Barcelona, recibe el Trofeo de SUBCAMPEON DE ESPAÑA 1989



Participantes del V Campeonato de España de Ajedrez Individual para sordos.

El domingo, día 15, a las 13 horas tuvo lugar la entrega de Premios con asistencia de diversas personalidades, siendo clausurado el Campeonato por el Sr. Peñacoba.

Al ser puntuable este Campeonato para la formación del equipo nacional que representará a ESPAÑA en el XI CAMPEONATO MUNDIAL DE AJEDREZ PARA SORDOS, a celebrarse en la bonita ciudad de VESZPREM (Hungria), durante los días 18 de Junio a 2 de Julio de 1990, tratamos de reproducir la información facilitada por el COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS para orientar a aquellos posibles turistas acompañantes del coste de la estancia en el Hotel Jutas.

Las inscripciones pueden hacerse en las oficinas del COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS en horas de 9 a 13 y de 17 a 21, de lunes a viernes, antes del 15 de Marzo de 1990.

BUPE.

BOLETIN DE PEDIDO

D.
con domicilio en calle
n.º provincia desea recibir
ejemplares del **NUEVO DICCIONARIO GESTUAL ESPAÑOL**, del que es autor D. Félix-Jesús Pinedo Peydró, por correo contra reembolso, al precio de **2.968 ptas.** IVA Incluido ejemplar (más gastos de envío).

Firma.

Enviar a: Confederación Nacional de Sordos de España
Alcalá 160 1.º F
28028 MADRID

Programa del Campeonato Mundial de Ajedrez.

SALUDO

Permítanme que salude a los participantes del décimo Primer Campeonato Mundial de Ajedrez por equipos para sordos, y que extienda mi saludo a los equipos participantes.

Al saludarles no estoy actuando únicamente como patrocinador de este Campeonato sino como una persona que ama y comprende el deporte.

Veszprém es bien conocida no solo como una ciudad con monumentos históricos sino como una ciudad que acoge los mayores acontecimientos culturales y deportivos y que da la bienvenida a sus participantes también.

Además de presentar Veszprém como una ciudad hospitalaria nos gustaría familiarizarles con la belleza de los lugares y otras áreas de interés de nuestro maravilloso país, tales como las montañas Balaton y Bakony y el famoso distrito vinícola también.

En nombre de los anfitriones dejenme prometerles que garantizaremos las condiciones que sean necesarias para asegurar el éxito de un realmente excitante acontecimiento deportivo de alto nivel que promoverá un mejor entendimiento y una mayor amistad entre naciones.

Deseo a todos los concursantes una feliz estancia y que logren los sucesos deportivos que desean.

VESZPREM

Es ésta la ciudad de Hungría más bellamente enclavada, con un desarrollo más dinámico. Tiene 60,281 habitantes. Un famoso castillo que fue construido en la Edad Media entre las colinas de Balaton y Bakony en roca dolomita. En el valle de Séd hay numerosas calles zigzagueantes con preciosos monumentos de interés para los turistas que visitan la ciudad.

Merece la pena visitar el Castillo y el zoo, enclavados en un entorno natural que está más allá del Valle Bridge.

El museo Bakony contiene una larga y valiosa colección de reliquias históricas. En el distrito del Castillo se encuentran muchos edificios antiguos tales como el Palacio del Obispo y casas que están también construidas en estilo Barroco. Es igualmente un centro administrativo, comercial, cultural y científico. Lo más agradable de sus modernos aunque armoniosos barrios es el distrito universitario. El edificio más alto de Veszprém está situado en el centro de un centro comercial. Tiene 20 pisos de altura. La Plaza Munnich Ferenc es un buen ejemplo de ciudad moderna arquitectónicamente hablando. En la parte norte de la plaza hay dos urbanizaciones donde viven unas 10.000 personas.

El distrito de la Universidad es la casa de la Universidad para Ingeniería Técnica, de los Institutos de Investigación para la Industria Pesada, para el Aceite Mineral y el Gas Natural y para la Técnica Química así como del Centro Nacional para Tecnología Educativa fundado con la ayuda de UNESCO. Las instituciones más nuevas son la Dirección del OM y el Instituto de Enseñanzas adicionales y el Consejo de la Academia Húngara de Ciencias en Veszprém.

PROLOGO

Nos encantó haber sido requeridos para organizar el onceavo Campeonato del Mundo de Ajedrez por equipos para Sordos y para celebrar el vigésimo Congreso del ICSC. Sus decisiones fueron aceptadas en el décimo Octavo Congreso del ICSC en Portugal en 1986.

El Consejo del ICSE agradece todas las actividades de apoyo de las siguientes organizaciones: El Comité Nacional de Deporte Silencioso, la Oficina Nacional del Deporte de Hungría, la Asociación Húngara de Ajedrez, la Asociación de Ajedrez en Veszprém, el Comité Ejecutivo del Ayuntamiento de Veszprém.

Los organismos mencionados arriba han ayudado mucho a

organizar el décimo primer Campeonato del Mundo de Ajedrez por Equipos para Sordos.

Nosotros esperamos que más y más miembros (Países miembros) del ICSC se animarán a tomar parte en el Campeonato del Mundo. Tenemos esperanza en que los participantes y sus amigos acompañantes pasarán algunos días memorables en Veszprém.

Gábor Vida.

Presidente del ICSC

COMITE ORGANIZADOR:

Presidente:

IVAN VASAK, el Secretario General de la Asociación Húngara para Sordos.

Vicepresidente:

BELA PANYI, el presidente del Comité Nacional de Deportes Silenciosos.

Secretarios:

Dr. ATTILA MOLNAR, el director del Departamento de Deportes y Asuntos Culturales del Comité Ejecutivo del Ayuntamiento de Veszprém.

Sr. GABRIELLA FUZESI, la Secretaria del Comité Nacional del Deporte Silencioso.

Miembros:

ISTVAN SEBOK, El Mayor Oficial del Departamento de Deporte y Asuntos Culturales del Comité Ejecutivo del Ayuntamiento de Veszprém.

Dr. LASZLO HORVARTH, El Vicepresidente General del Ayuntamiento de Veszprém.

VERA TIMAR, El Mayor Oficial del Departamento de Deporte y Asuntos Culturales del Comité Ejecutivo del Ayuntamiento de Veszprém.

ENDRE TUSKES, El Subdirector del Departamento de Deportes y Asuntos Culturales del Comité Ejecutivo del Ayuntamiento de Veszprém.

SANDOR CZINGLER, el Presidente de la Asociación de Ajedrez del Ayuntamiento de Veszprém.

Sra. KATALIN OJARVAS, la Presidenta de la Oficina de Asociaciones de Deportes y Competiciones del Ayuntamiento de Veszprém.

Sra. KATALIN PAP, la Secretaria de la rama de la Asociación Nacional para Sordos en Hungría. Rama dependiente del ayuntamiento.

INFORMACION SOBRE GASTOS:

Hotel Jutas, Veszprém, Felszabadulás u. 18/2.

Este cualificado hotel de seis plantas le ofrece comodidades del más alto nivel. Los alrededores son tranquilos y silenciosos situados en el área del cinturón verde de la ciudad.

Alojamiento, comidas, viaje, cena de gala y una excursión organizada para un oficial: Cat. A. habitación individual (ducha y servicio incluidos) por un día: 42 USD, por 15 días 630 USD. (37,800 FT).

Cat. B.- Una habitación doble (ducha y servicio incluidos) por un día: 34 USD, por 15 días 510 USD. (30,600. FT).

Cat. C.- Una habitación con tres camas (ducha-incluida) por un día 30 USD, por 15 días 450 USD. (27,000.-FT).

Estamos tratando de satisfacer todas las demandas y solicitudes que ya se nos han hecho.

Los participantes de los países socialistas pagan todos los gastos en moneda húngara.

Estamos ansiosos de conocerle.

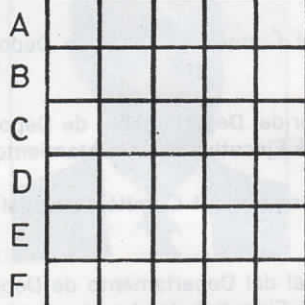
Nos gustaría que rellenase y nos devolviera la solicitud titulada "Información" dándonos toda la información requerida. Por favor devuélvala, incluso si no tiene previsto participar antes del 30 de Noviembre de 1989.

Secretaria del Comité Organizador. **Sra. Gabriella Füzesi**

HUMOR Y PASATIEMPOS

JECRESPE

1 2 3 4 5



(CONTIENE 3 CUADROS NEGROS)

CRUCIGRAMA BLANCO

- A.- Lengua del Vaticano.
- B.- Honro con culto religioso.
- C.- Aberturas, entradas.
- D.- Ciudad importante de Argelia.
- E.- Consonante. Río Alemán.
- F.- Tuesta. Vocal.
- 1.- Trabaja.
- 2.- Tiempo que se señala a cada uno para regar. Símbolo de Azufre.
- 3.- Ejecutara el tacto.
- 4.- Persa.
- 5.- Apocope de nosotros. Nordeste.

SOPA DE LETRAS

S A N A I N A E C O S
E A S F S I F R A O X
C A M E R I C A N O E
S A F R I C A C O O O
A E A P O R U E S O S

5 Partes del Mundo.

JEROGLIFICO

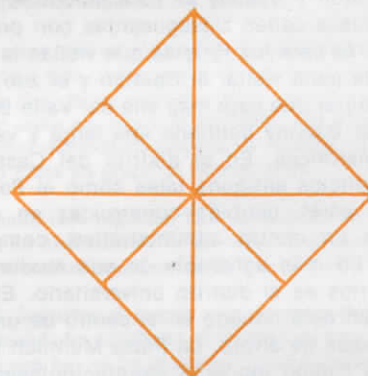
I



EBRO

¿QUE COMPRASTE AYER EN LOURDES?

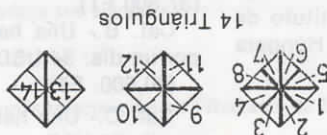
TRIANGULOS



¿CUANTOS TRIANGULOS HAY EN ESTE DIBUJO?

NOVEDAD: Las soluciones de estos pasatiempos estan en el mismo número.

De esta manera:

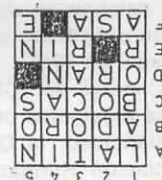


TRIANGULOS

Europa - Oceanía
África - América - Asia

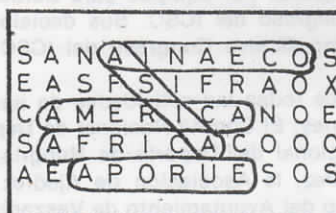
UN ROSARIO
(Un-rosa-rio)

JEROGLIFICO



SOLUCION AL PASADO CONCURSO
DE JEROGLIFICOS N.º 100

- a) L A S U V A S (las-u-v-as)
- b) V E I N T E C E R E Z A S (20-ce-rezas)
- c) D I E Z E R E S O N E S (10-f-res-on-es)
- d) L O S P L A T A N O S (LOS (SOL AL REVES)-plata-nos)
- e) D O S N A R A N J A S (2-n-aran-j-as)



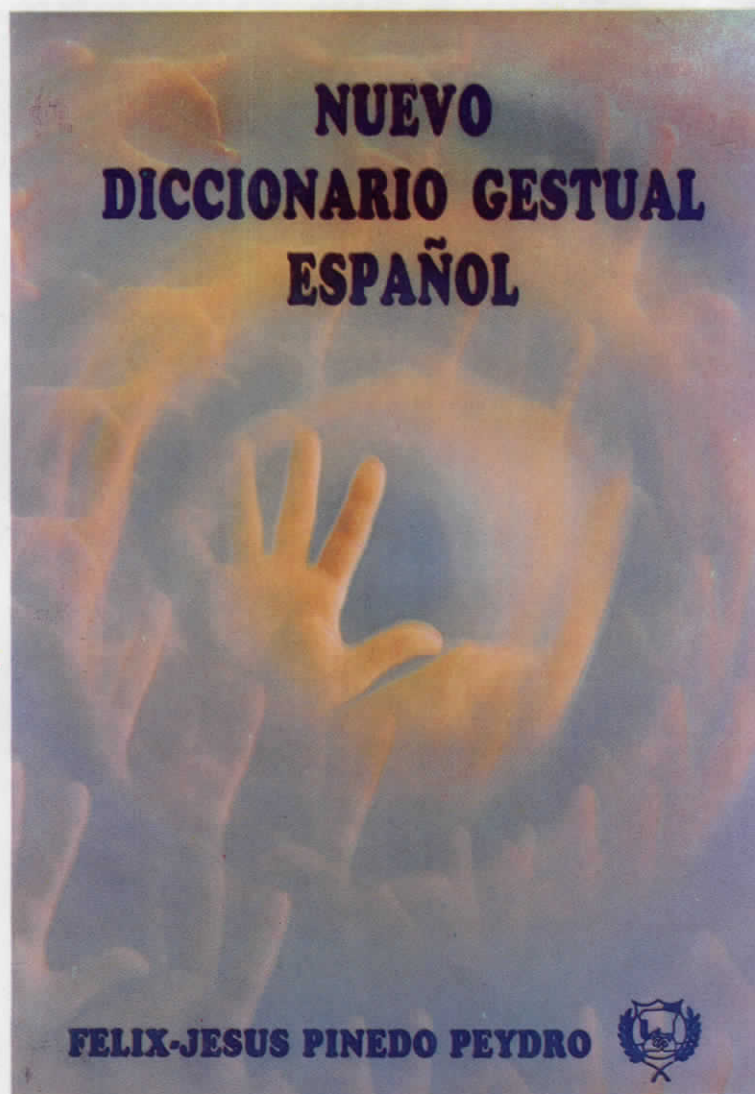
SOPA DE LETRAS

CRUCIGRAMA BLANCO

¡¡YA A LA VENTA!!

NUEVO DICCIONARIO GESTUAL ESPAÑOL

CON MAS DE 5.600 FOTOGRAFIAS Y NUEVOS GESTOS



PRECIO:

2.968 ptas. 35 \$

IVA Incluido

(Más gastos
de envío).

Un diccionario al día, con nuevos términos y 4.645 voces con la explicación del gesto, movimientos, etc.

*

Autor: **FELIX-JESUS PINEDO PEYDRO**
(Derechos de autor cedidos a la C.N.S.E.)

Pedidos a:

CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA
ALCALA, 160-1º-F.
TLF. 246 57 76 - 28028 MADRID

Solicite su ejemplar rapidamente

Edición con la colaboración del M.º de Educación y Ciencia.

*y con apéndices que suponen una gran mejora y facilidad, además de aportar nuevas posibilidades.

GRAMATICAL SIGNADO - NUMERALES - PAISES - ETC.

Una nueva visión del habla.

IBM ha programado el mejor sistema para la terapia del lenguaje: la voz que se ve.

El **Visualizador Fonético Personal System/2®** de IBM permite ver la voz a aquellas personas que no pueden oírla.

Y saber si su vocalización, intensidad, frecuencia, etc., es la correcta.

De la manera más divertida. A través de videojuegos específicamente desarrollados para conseguir un aprendizaje más rápido, ameno y constante.

Y con unos resultados sorprendentes.

Además, el **Visualizador Fonético PS/2** de IBM se convierte en una herramienta básica para el logopeda.

Las palabras, o frases enteras, se representan en pantalla mediante gráficos. Superponiéndolos, el alumno ve sus errores corrigiéndolos fácilmente.

El logopeda también puede archivar todo el proceso del alumno para constatar su evolución.

Todo esto es parte de las ventajas del nuevo **Visualizador Fonético PS/2**, presentado por el Centro de Soporte a Minusválidas, de IBM.

Para que las personas que sufren de ciertos problemas puedan integrarse de una manera más activa en la vida cotidiana.

Con una nueva visión.

Para más información llame al

 **900 - 100 - 400**

IBM

